

H. D. CARROLL JEWELERS 1104 Ave. J. PO5-8151 BUY jewelry on LAYAWAY



TRAGEDIA LOCAL



HIGHWAY TRAGEDY—Ambulance attendants Sam King, left, and Dave Thompson pick up two victims of a spectacular collision Wednesday that left one dead and 14 injured.

One Killed In Mishap

Truck-Pickup Crash Injures 15 Others

ONE PERSON died and 15 others were injured Wednesday afternoon when a large truck and a pickup loaded with farm workers slammed together on U.S. Hwy. 84, about seven miles northwest of Lubbock.

Killed was Juan Gomez Jr., 16, son of Juan Gomez of 1502 Baylor St. The spectacular highway crash occurred about 4:45 p.m. about 3 1/2 miles south of Shallowater.

Investigating Highway Patrolman Danny Parrack said both vehicles were traveling southeast on Hwy. 84 when the mishap occurred.

Passengers Spill Out Parrack said the pickup spun around in the highway, spilling out its 15 passengers, and came to rest in a ditch.

The truck, owned by Chemical Express of Dallas, went out of control and overturned in a cotton field about 75 yards off the highway.

Mrs. Betty Henry, wife of Lubbock advertising man John Henry, said she witnessed the crash.

See ROAD SMASH Page 4

Kennedy Niega Infamante Versión

NUEVA YORK, 9 (AP). El senador Edward Kennedy, demócrata de Massachusetts, desmintió la versión de un columnista de que le había pedido a su primo, Joseph Gargan, que cargara con la culpa del accidente automovilístico en el cual perdió la vida la joven secretaria de Washington, Mary Jo Koepchne.

Al preguntársele sobre el artículo de derechos reservados del columnista Jack Anderson, Kennedy dijo: "No haré ningún otro comentario, salvo decir que no es cierto. Es falso." Kennedy fue entrevistado en Washington y sus palabras emitidas por televisión durante el período noticioso de la NBC con el comentarista Walter Cronkite.

Anderson dijo que Kennedy le pidió a Gargan que dijera que él manejaba el automóvil, pero que después cambió de parecer. Gargan también desmintió la versión.

Accident Deal Injuries

A collision between two cars and a pickup about 2:50 p.m. at North Detroit Ave. and Erskine St. injured Carlos Flores Benitez, 22, and Juanita Benitez, 50, both of 3201 Erskine St. They were released after treatment at Methodist Hospital.

SECOND TIME

Free Rabies Shots Set

Free vaccinations against rabies will be given dogs at five new locations here Saturday. About 3,000 received "shots" last Saturday.

Clinics will be set up from 2 p.m. until 5:30 p.m. this week at Wagner Park, 26th St. and Flint Ave.; Ribble Park, 58th St. and Ave. U.; Bozeman School Park, E. 1st St. and Guava Ave.; Guadalupe Park, 1st St. and Ave. P; and Pioneer Park, 6th St. and Ave. T.

The special vaccination program is sponsored by the City-County Health Department in cooperation with local veterinarians who have volunteered their services.

Although the "shots" and license tags are free, voluntary contributions are being encouraged to help defray costs.

Dogs six months of age and older should be taken to one of the clinics either on a leash or in the owner's arms, city officials said.

They reiterated that vaccinated dogs will have no special privileges, such as roaming the neighborhood in violation of the city ordinance. However, the City is undertaking a "crackdown" on dogs running loose and an unlicensed one impounded in the future will cost the owner a minimum of \$10.50 to reclaim, it has been pointed out.

MEXICAN-AMERICANS SICK OF POLICE BRUTALITY

The Mexican-American population of West Texas will not put up any longer with police brutality, said spokesman for Citizen for Social Justice—a group created about a year ago after numerous cases of outright and blatant violations—not only of civil rights—but of human dignity, perpetrated by those who are supposed to protect the citizen.

Several new cases of police brutality have angered the group which has been fighting these injustices for some time now.

A meeting is scheduled for this Sunday 17 at 8 o'clock at Guadalupe Center 102 Ave. P. The purpose of this meeting shall be to discuss new tactical ways of fighting these crimes.

Everyone concerned for the preservation of civil rights and the dignity of free men, is invited to come as visitors or new members to the group.

MEXICO-AMERICANOS PASTIDIADOS DE BRUTALIDAD POLICIACA

La población Mexicana del Oeste ya no soportará la brutalidad policiaca—dijo un vocero de ciudadanos pro Justicia Social—un grupo creado hace un año despues de varios atropellos contra gente inocente cuya dignidad fué ignorada. Esto fué hecho por aquellos que deben proteger los derechos humanos.

Varios nuevos casos de injusticia policiaca han enojado al grupo que por algún tiempo ha estado luchando contra tal salvajismo.

Una junta de este grupo tomará lugar el Domingo 17 a las 8 PM en el Centro de Guadalupe 102 Ave. P. El objeto de esta junta será el discutir nuevas tácticas para luchar contra estos crímenes.

Todos aquellos interesados en conservar los derechos civiles y la dignidad de hombres libres, están invitados a venir a esta junta como visitantes o nuevos miembros del grupo.

TRAGEDIA PARA UN JOVEN DE LUBBOCK (15 Lastimados)

El joven Juan Gómez Jr. de 16 años, hijo del Sr. Juan Gomez de 1502 Calle Baylor, resultó muerto en forma violenta en un horrendo choque que tomó lugar el Miércoles por la tarde en la Carretera 84.

Quince personas más que acompañaban al joven en una pequeña troca también resultaron seriamente heridos y lesionados.

Todo resultó cuando un gran traile se descarrilló en el camino pegándole fuertemente a la troca de trabajadores que regresaban de la limpieza en las labores. La troca rodó en el camino como un trompo aventando violentamente a sus tripulantes. El impacto arrojó gente, asadones, sombreros y guantes a las 4 esquinas del compass. Cuando el polvo y el grito cesó, había cuerpos por todas partes del camino.

Los lastimados fueron, William J. Holder, el troquero, Margarita Salazar, 318 N. Ave N; Rosie Mercado 1507 de Baylor quien la tuvieron que operar.

Los demas fueron Tina Moreno 214 Ave L; Rosa Gómez y Gabriel Gómez, ambos de 1502 Calle Baylor; Carolina y Ramon Salazar de 318 Ave N; Mary Lou Gómez de 210 Ave K; Santos y Victor Vargas de 1001 2nd. Place y Delia Salazar de 318 N. Ave N.

MISIONERO DE AFRICA

Con un suave brillo en sus ojos y un calmado bajo murmullo en su voz, el padre Cristobal Gaynor, un sacerdote Palotino Misionero que ha estado en el Continente Africano desde 1942, dió a La Voz un breve resumen de sus experiencias y trabajos en esa tierra.

El nació en Buenos Aires, Argentina, "en el monte" dice el padre Gaynor. Entró como novicio a los 17 años y fué ordenado 7 años despues en Roma como sacerdote.

Vea Misionero Pagina 4

SOLDIER COMES HOME

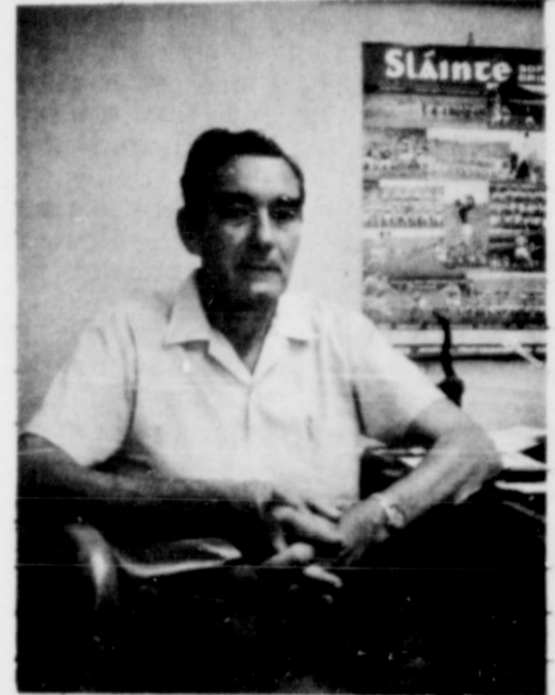
Ramon Sanchez, Jr. returned to the Lubbock area July 29 from a tour of duty in Vietnam with the U. S. Army. Specialist 4, Ramon spent about a year in fighting area in the areas of Pleika and Canton.

Ramon worked with 51 N 20 which was responsible for water purification. While in Vietnam, Ramon received the Army Commendation Medal and a Civil Defense Award.

Ramon is the son of Ramon and Guadalupe Sanchez of Tahoka, Texas. After leaving de Tahoka, Texas, here, Ramon, Jr.

will go to Fort Hood Texas to finish the last six months of his army career.

Ramon is another fine example of the contributions Mexican Americans have made to this nation.



FATHER CRISTOBAL GAYNOR

VISITING MISSIONARY SPEAKS ABOUT AFRICA

With a soft glint in his eye and a calm low rumble in his speech, father Cristobal Gaynor, a Palotino Missionary priest who has been in the continent of Africa since 1942, gave La Voz a glimpse of his experiences and trials in that land.

Born in Buenos Aires, Argentina, "out in the fields" says the cool calm man, father Gaynor entered as a novice at 17 to be ordained 7 years later in Rome as a full-fledged priest.

After 7 years in Argentina, he volunteered to go to Africa, where priests were greatly needed due to a shortage of missionaries during the war. He was sent to Tanzania (formerly, Tanganyika) where he has been for the past 27 years.

"At the beginning", says father Gaynor, "I was expected to do and know everything—I was a doctor, a mailman, a secretary, a carpenter, a teacher, and was also supposed to be a wiseman. They expected me to know everything!" He says with a sharp hint of an exclamation point. "To this day so much is expected of me."

At the time of his arrival there were only 4 or 5 schools in the entire country. Now, the church alone has 44 schools, 25 hospitals and 44 doctors.

JUNTA EN POSEY

Habrá una junta muy especial el Viernes, Agosto 5 en el Centro Posey 1714 E. 14th. a las 8 de la noche.

El objeto de la junta será para organizar la area para desarrollar la comunidad, así como la elección de oficiales para la mesa de Acción de Comunidad. Se ha pensado que las anteriores elecciones no fueron justas y por eso necesitamos la reunión para que todo esté bien.

Es muy importante que los residentes que viven en la area entre Idalou Road al Este; El Cañón al Oeste; La calle 19 en el Sur; y Parkway Drive en el Norte.

See Missionary Page 5

MEETING AT POSEY

There will be a special meeting on Aug. 15th at Posey Community Center at 1714 E. 14th at 8 o'clock Friday.

The purpose of the meeting will be to organize the area in regards to Community Development and election of officers to operational Board. Representation to the Community Action Board will be discussed.

It is very important that residents who live between are a blocked by Idalou Road on the East; The Canyon on the West; East 19th on the South; and Parkway drive on the North.



RAMON SANCHEZ JR.



EDITORIAL

Nephtalí De León



A PUBLIC JOHN

East of the city jail, behind the old post office—and ironically enough, facing the old new Life Mission building with large letter reading "LOVE NEVER FAILS," an ugly little box has taken shape. It is a public John, a bathroom for our county's CITIZENRY.

Granted that any type of John can hardly be esthetic-looking, especially one built by the County, it seems that they could at least hide it inside some less obviously ugly and offensive shape.

But if it offends immediately for its unimaginative and obtuse architectural design, the curiosity aroused as to the why and how much of its existence almost chokes one with intensity.

The square-shaped protuberance growing on our fair downtown area is being (maliciously?) constructed to the nasty tune of \$20,000!

Twenty-thousand dollars for a brick outhouse in our lovely downtown area! Surely, someone has had a bad case of indigestion and must be purged.

Yet, let us retrospect. Who is this box going to service—those responsible for its creation? No, I suppose it will not be for the South east Lubbock people, or the county judges, or the county commissioners, or any of the other county officials. I simply cannot see a judge going into a downtown John.

One must therefore conclude that this nightmare is warped for the benefit of the needy, the oppressed, the impoverished, those whose socioeconomic conditions do not allow them the luxury of a \$20,000 outhouse.

Yet, I cannot help but wonder if there might have been a better use for \$20,000 of taxpayers money. Forty four (44) children die of malnutrition in Lubbock (1968), but at least their parent's can now go into a public \$20,000 John. Three weeks ago another child died of hunger in the barrio—had he survived he could have used the excellent facilities.

To date I don't know of anyone who has died from the need to go to the John. Somehow even the ultra rich manage.

But let us not complain. Oh conscientious concerned citizens. If you should hear a gurgling splashing roar in the quiet cool night don't be concerned. It is only your money being flushed down the toilet.

UN ESCUSADO PÚBLICO

Al Este de la cárcel del condado y detrás del correo viejo, e irónicamente, frente al edificio New Life Mission con grandes letras que dicen "EL AMOR SIEMPRE EXISTE," una pequeña y horrible caja a tomado forma. Es un escusado público para los ciudadanos de nuestro condado.

Admitiendo que ninguna clase de escusado podría ser atractivo-especialmente uno construido por el condado, parece que cuando menos lo podrían esconder dentro de un edificio no tan obviamente feo y ofensivo.

Pero si ofende inmediatamente por su diseño arquitectural tan obtuso y sin imaginación, la curiosidad sobre el porqué y el que tanto casi se le atora a uno en la garganta.

La protuberancia cuadrada creciendo en nuestro hermoso centro la están construyendo por \$20,000 pesos de alma.

\$20,000 por un escusado—podríamos decir de peso, en nuestro bello pueblo! Seguramente, alguien tiene un mal caso de congestión y necesita una purga.

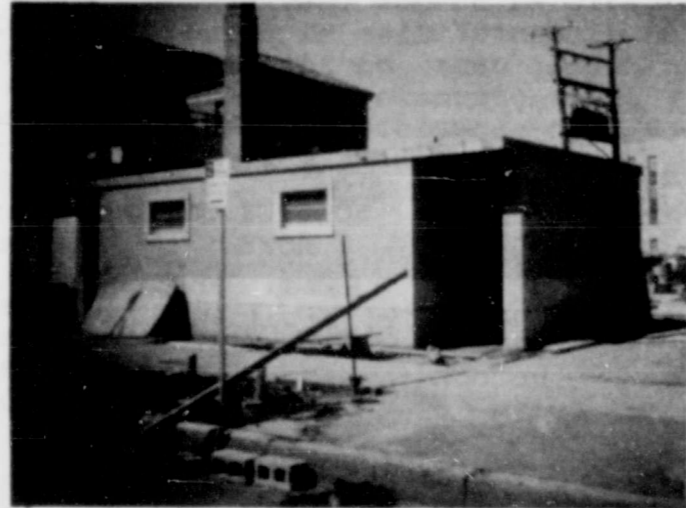
Pero vamos retrocediendo. ¿Para quién va a ser este cajón—para aquellos que lo hicieron? No, me supongo que no va a ser para la gente al Sureste de Lubbock, para los jueces del condado, para los comisionados u oficiales. Yo no me puedo imaginar a un Juez en un escusado público.

Entonces no puede uno más que concluir que esta pesadilla a sido creada para el beneficio de los necesitados, los oprimidos, los destitutos, y para aquellos cuyas condiciones no les permiten usar un escusado de \$20,000.

Pero yo me pregunto si no hay algún mejor uso para \$20,000 del dinero del público. Cuarenta y cuatro (44) niños mueren en Lubbock de hambre (en 1968) pero cuando menos sus padres podrán ir a un escusado público de \$20,000. Hace tres semanas un niño murió de hambre en el barrio—si hubiese sobrevivido hubiese haber podido usar tan magníficas facilidades.

Hasta la fecha yo no he sabido de nadie que haya muerto por la necesidad de usar el escusado. Creo que hasta los ricos sobreviven.

Pero no nos quejemos, oh concienciosos y preocupados ciudadanos. Si por la noche fresca y quieta oyen un sonido de borboto y un rugido de agua chapoleante—no se apuren. Es solamente su dinero desapareciendo en la cascada del escusado.



HERMOSA ESTRUCTURA DE \$20,000 Tal vez este escusado moderno tendrá suaves toallitas. Quien sabe que no podrá comprar uno con \$20,000.

LOVELY \$20,000 STRUCTURE Picture of modern outhouse with running water and plastic toilet seats. It might also have soft Zee napkins. Who knows what one can get for \$20,000.

SAINT JOSEPH'S CATHOLIC CHURCH
102 N. Ave. P
PO 5-9935

SUNDAY MASSES: FATHERS:
7:00 A.M. Aidan Donlon
8:30 A.M. Sean Sweeney
10:00 A.M. Sean Sweeney
11:30 A.M. Michael O'Dwyer
5:30 P.M.

RINCON LITERARIO

FLORACION

Lo mejor de la rosa,
del nardo lo mejor.
Lo mejor de la luna
y del aire y del sol.

Lo mejor del jilguero
y del río cantor.
Lo mejor de la vida,
del sueño lo mejor.

Para la fantasía
el reflejo mayor;
los granas y los verdes
en ronda de color.

La música hecha rima
y la rima hecha voz.
Extasis de belleza
y éxtasis de dolor.

Cincelando el silencio
una voz interior.

Una lluvia de llanto
fecunda el corazón.
La idea es jardinera
ya el verso floreció.

Dalia

FLOWERING

The best of the rose
of the nard the best.
The best of the moon
Of the wind and sun.

The best of the linnet
Of the singing river.
And the best of life
And of sleep the best.

For sheer fantasy
The best reflection;
The scarlet and the greens
In colorful spheres.

Music become rhyme
And rhyme become a voice.
Exstasis of beauty
And exstasis of pain.

Chiseling on silence
An interior voice.
A shower of tears
Fertilizer the heart.
The thought becomes garden
And the verse blossoms forth.

Dalia

Para que Ud. Ria



LINDA—La bella modelo, Debbie Dick, dice que desearia ir a la luna, pero este es un traje demasiado abreviado para poder ir allí. Sin embargo, no hay duda alguna de que seria una excelente compañera para cualquier astronauta que la quisiera llevar.

—Frieda, me he metido en un lío terrible!

—¿Si, Hans? ¡Pobrecito mío! Dímelo, a ver si te puedo ayudar a salir de él; para eso soy tu novia.

—Pues, ¿que me he casado con otra!

—Señora, he matado a su gato y quisiera reemplazarlo —dice, gentilmente, el automovilista.

—Muchas gracias, pero temo que no sepa usted cazar ratones.

En el cementerio le preguntan a Fritz:

—¿Era pariente de usted?

—No, señor. Pero vine a su entierro con tanto gusto como si fuera alguien de mi familia.

Desautorizan a Sacerdote por Herejías

CUADRUPELLO, 9 (AFP).— Un cura párroco de la ciudad francesa de Nantes fue desautorizado por sus escritos y actividades con una "notificación" que publicó hoy aquí la congregación de la fe (ex Santo Oficio) y que es la primera dictada después del último Concilio Vaticano.

Aprobada por el Papa Paulo VI, la "notificación" afirma haber pedido al cura de Nantes firmar una fórmula de retractación de sus errores y de las graves acusaciones de herejía que había lanzado contra el Papa Paulo VI y el Concilio.

Habiéndose negado categóricamente a retractarse el cura de Nantes, según la "notificación" ha descalificado el conjunto de sus escritos y de sus actividades con los cuales pretendía servir a la Iglesia, aunque daba ejemplo de rebelión contra el episcopado de su país y contra el propio Pontífice Romano.

En Biafra Sólo Comen Vegetales

OWERRI, Biafra, 10 (AFP).— Los más eminentes botánicos biafreses se reunieron hoy, en el ministerio de Agricultura, para analizar el valor en proteínas de todos los vegetales que se desarrollan en la jungla de Biafra.

Esta medida forma parte de los esfuerzos realizados por el citado ministerio para utilizar todos los recursos alimenticios que se hallan en el territorio biafrés.

Especialistas extranjeros descubrieron recientemente que numerosos vegetales

ricos en proteínas crecían espontáneamente en la jungla biafresa.

Entre estos alimentos se halla la hoja de Cassave, cuyo valor nutritivo era desconocido hasta el presente.

El ministerio de agricultura distribuyó en todas las localidades circulares recomendando a la población a alimentarse de ese vegetal. En las circulares divulgadas figuran incluso varias para la condimentación de las hojas de Cassave.



LAS MAS LINDAS—Las piernas más lindas de Londres son examinadas por los jueces durante un concurso que fue ganado por Jane Marschall, arriba, una secretaria de 24 años de edad. (NEA).

The most beautiful legs in London are examined by the judges, in the beauty contest that Miss Jane Marschall won. She is 24.

KFLD

900 Kc — 250 Watt

Box 490 983-2841

FLOYDADA, TEXAS

Free Dedications
Dedicatorias gratis

Phone 983-2841
Llamen por telefono

or
Write (Escriban a)
P.O. Box 490
Floydada, Texas

PROGRAMA EN ESPANOL
Siete Dias de la Semana
2:30 PM a las 6:30 PM.



MARIO LUIS MARTINEZ, locutor

NOVELA, NOTICIAS Y MUSICA EN ESPANOL
Sunday afternoon -- LOS HERMANOS DE LEON

BIENVENIDOS

NUESTRAS PUERTAS

¡ESTAN ABIERTAS!

TODO MUNDO BIENVENIDOS



1608 19th St.

1806 Clovis Rd.

5 Asesinados en Crimen Ritual en los Angeles



LOS ANGELES, 10 (AP). La actriz Sharon Tate, que protagonizó programas de televisión y cintas cinematográficas, fue identificada por la policía ayer como una de las cinco víctimas encontradas en la residencia de la familia Polanski. (Radiofoto).

La Actriz Sharon Tate Entre las Víctimas

LOS ANGELES, Agosto 9 (AFP).— Cinco personas, entre ellas la actriz Sharon Tate, fueron asesinadas anoche en una millonaria residencia de Los Angeles, en circunstancias particularmente macabras y misteriosas.

La actriz Sharon Tate, de 26 años, esposa del director de cine polaco Roman Polanski, se encontraba encinta. Las otras cuatro víctimas pertenecen todas a la alta sociedad de Los Angeles.

El quintuple asesinato fue cometido en forma metódica y ritual y al parecer fue obra de un sádico, opinó la policía.

El cuerpo de Sharon Tate, fue encontrado amarrado con una soga al de otra de las víctimas.

Su esposo, Roman Polanski, renombrado director de cine (El Baile de los Vampiros, Rosemary's, Repulsión, etc.) se encuentra de viaje, al parecer en Europa.

La policía detuvo a un tal William Garretson, de 19 años, que fue hallado dormido en una casa de huéspedes cercana a la del crimen.

Las otras víctimas de esta "carnicería", son las siguientes:

Jay Sebring, de 26 años, antiguo amigo de Sharon Tate, propietario de Salones de peinado en Hollywood, San Francisco y Londres.

Abigail Folger, 26 años, heredera de la familia Folger, propietaria de la importante sociedad "Folger Coffee Co." de San Francisco.

Voyteck Frykowski, amigo de Polanski.

La quinta víctima, un hombre, no fue identificado.

El crimen fue descubierto por una sirvienta, cuando llegó esta mañana a la residencia a empezar su trabajo. Según la policía, hacía unas doce horas que las cinco personas habían sido ultimadas.

El sargento Stanley Klorman declaró que la casa estaba inundada de sangre y que "parecía que hubo una riña". No precisó sin embargo si las muertes se cometieron con un arma de fuego o una cortante. Dijo que el teléfono y la luz de la residencia habían sido cortadas.

"Jamás vi nada parecido en toda mi vida, dijo el sargento Klorman. Parece que todas las camas, incluso la de la casita para invitados en el jardín, habían sido usadas".

"Pero no parece que haya habido robos, a menos que se haya tratado de un robo muy selectivo", agregó la policía.

Las circunstancias del crimen eran hoy muy misteriosas. Según las declaraciones de Klorman, podría tratarse de una reunión de las que se realizan en Hollywood, en las que la fantasía se mezcla con la droga y la bebida para terminar en escenas de orgía.

Pero la investigación no hacía más que comenzar, hoy.

Mientras las dos jóvenes mujeres vestían ropas livianas, Sharon Tate sólo llevaba una minúscula camiseta de noche, como lo hacía habitualmente en sus papeles cinematográficos.

Los tres hombres usaban ropas "hippie".

Los cuerpos de Sharon Tate y de Jay Sebring, su antiguo "amigo", estaban unidos uno al otro por las dos extremidades de una cuerda de nylon blanco que había sido pasada por sobre una de las vigas descubiertas en el techo de la lujosa residencia.

La cabeza de Jay Sebring había sido recubierto por una capucha. Fueron los dos únicos cuerpos encontrados dentro de la casa. Estaba en el "living room".

Los de Abigail Folger y Voyteck Frykowski yacían sobre el césped. El quinto y último cadáver fue encontrado dentro de un auto.

El criminal escribió una sola palabra con sangre de sus víctimas: "Pigs" (cerdos), en la puerta de entrada de la casa.

La palabra fue escrita con dedos chorreantes de sangre o con un trapo, según las primeras verificaciones de la policía.

Otras informaciones indicaron que las cinco personas fueron muertas con arma de fuego, aunque el arma del crimen no había sido hallada.

Tampoco se pudo determinar si el criminal ató a Sharon Tate y Jay Sebring amenazándolos, antes de matarlos fríamente.

Tampoco se pudo aclarar cómo pudo el criminal dominar a las otras tres personas, si los había matado antes o cuando trataban de huir después que él cometiera su doble crimen.

Los policías se interesaban particularmente en la evidencia de que se había producido una pelea en la casa.

Otro hecho seguro es la ausencia de Los Angeles del gran director de películas de terror que es Roman Polanski. Se encontraba en Londres, donde tomó conocimiento del hecho. Se le esperaba en el primer avión para Los Angeles.

Los cuerpos de Sharon Tate y de Jay Sebring, su antiguo "amigo", estaban unidos uno al otro por las dos extremidades de una cuerda de nylon blanco que había sido pasada por sobre una de las vigas descubiertas en el techo de la lujosa residencia.

La cabeza de Jay Sebring había sido recubierto por una capucha. Fueron los dos únicos cuerpos encontrados dentro de la casa. Estaba en el "living room".

Los de Abigail Folger y Voyteck Frykowski yacían sobre el césped. El quinto y último cadáver fue encontrado dentro de un auto.

El criminal escribió una sola palabra con sangre de sus víctimas: "Pigs" (cerdos), en la puerta de entrada de la casa.

La palabra fue escrita con dedos chorreantes de sangre o con un trapo, según las primeras verificaciones de la policía.

Otras informaciones indicaron que las cinco personas fueron muertas con arma de fuego, aunque el arma del crimen no había sido hallada.

Tampoco se pudo determinar si el criminal ató a Sharon Tate y Jay Sebring amenazándolos, antes de matarlos fríamente.

Tampoco se pudo aclarar cómo pudo el criminal dominar a las otras tres personas, si los había matado antes o cuando trataban de huir después que él cometiera su doble crimen.

Los policías se interesaban particularmente en la evidencia de que se había producido una pelea en la casa.

Otro hecho seguro es la ausencia de Los Angeles del gran director de películas de terror que es Roman Polanski. Se encontraba en Londres, donde tomó conocimiento del hecho. Se le esperaba en el primer avión para Los Angeles.



LOS ANGELES, 10 (AP).— Sospechoso de asesinato múltiple, William Elton Garretson, de 19 años, fue llevado ayer a una estación de policía de esta ciudad y detenido como sospechoso del asesinato de cinco personas, incluso la actriz Sharon Tate. (Radiofoto) (AP).

La Massacre fue Planeada y no Había Desorden en la Casa

LOS ANGELES, California, 10 (AFP).— La policía de los Angeles dispone de varios elementos para seguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate actriz y esposa del director de cine polaco Roman Polanski. (Se comprobó que no hubo ninguna orgía.)

Los principales elementos son los siguientes:

—Las cinco víctimas fueron asesinadas a cuchilladas y disparos.

—Ninguna de las víctimas pereció en el acto sino a consecuencia de hemorragias. Abigail Folger y Voyteck trataron de dar la alarma y murieron en el césped, delante de la casa.

—Steven Earl Parent, de 18 años, la víctima más joven, encontrado en un automóvil, era un amigo de Garretson y no conocía a ninguna de las otras víctimas.

—No hubo escenas de orgía ni consumo de alcohol o estupefacientes entre las víctimas, ni entre estas últimas y el o los asesinos.

—El crimen parece haber sido bien preparado. No se trata del acto de un maniático.

—El teléfono de la residencia de los Polanski funcionó a las diez de la noche. A las 05H30 de la mañana estaba descompuesto.

William Garretson lo comprobó cuando quiso telefonar por la mañana.

—Sharon Tate no quería quedarse sola en su casa dado su estado de gravidez avanzada. Voyteck Frykowski, amigo de Roman Polanski, estaba encargado de la casa en ausencia de él y de su esposa. Sharon Tate había regresado a Los Angeles, hacía dos semanas, después de un viaje a Europa.

—Una pesquisa realizada en la habitación de Garretson no suministró ningún indicio.



TATE SLAYING SUSPECT FREED — Atty. Barry Tarrow tells newsmen his client, William Garretson, right, held as a suspect in the slayings of actress Sharon Tate and four others, had been released by Los Angeles police Monday for lack of evidence. Garretson was jailed Saturday. (AP Wirephoto)



SAN FRANCISCO, California, Agosto 9 (AP).— Esta foto reciente de Abigail Folger y su esposa, de Woodside, cerca de Palo Alto, California, que fue hallada muerta hoy en una elegante casa de Bel-Air. Abigail fue una de las cinco víctimas encontradas en la casa del director cinematográfico Roman Polanski, de lo que la policía describió como una "matanza ritual" (Radiofoto).



LONDRES, Agosto 9 (AP).— FOTO ARCHIVO. El director polaco de cine Roman Polanski y su joven esposa, la actriz Sharon Tate, levantan sus copas en un brindis después del premier en Londres de la película "El Niño de Rosamaria".

GILBERT'S GARAGE
 1913 CLOVIS ROAD BUS. PO 5-8748
 3009 FORDHAM RES. PO 3-2737

VISITE A GILBERTO GUZMÁN

Transmisión automática
 Transmisión Standard
 Especial en Tune Ups
 Overhaul Completo
 Front End Alignment

WRECKER SERVICE
 SERVICIO A SU CASA
 TODA CLASE DE REPARACIONES



LONDRES, AGOSTO 8 (AP).— Los turistas que paseaban en el famoso Picadilly Circus de Londres tuvieron algo más que asombrarse, cuando se encontraron a un grupo de "Hippies" que se divertían tocando y danzando en la parte de ese parque de la que se han apoderado. Una joven rubia con pantalones largos improvisa un baile, mientras otro de sus compañeros tendido en el suelo la observa. (Radiofoto AP)

Needed: Advertising Salesmen for LA VOZ. Call 763-1256.

Entre Comillas

"El hombre que se está riendo todo el tiempo en su trabajo, muy pronto quedará desocupado" NEA.

—o—o—o— "El barbero dice que le proporcionaré un placer enorme utilizar sus manos en alguno de esos melenudos que pasan por su peluquería" NEA.

—o—o— "Un financista es el individuo que posee tanto dinero, que sabe exactamente qué hacer con él" NEA.

—o—o— "Cortesía es dejar que una mujer suba al omnibus antes que usted, prudencia es subirse primero, si el omnibus está casi repleto" NEA.

Marina Ybarra de Paseo

CASAMIENTO EN SLATON

La Señorita Rose-Mary Flores y George Quintero contrajeron matrimonio en Our Lady of Guadalupe en Slaton.

La Señorita Lopez es hija del Sr. y Sra. Manuel Flores de Southland y el novio es hijo del Sr. y Sra. Ynosencio Quintero de Slaton.

Después del servicio tuvieron una recepción en Guadalupe Hall.

El novio es graduado de Slaton High School en 1968, también es graduado de la Lubbock Barber School y trabaja en Thomas Bros. Office Supply. La novia trabaja en Mercy Hospital.

FRANK'S SHOE SHOP
 Formerly Cox's Shoe Repair
 MEN - WOMEN SHOE REPAIR
 Shoes Shined - Shoe Polishing
 121 N. University - Lubbock, Texas - PG 2-5622

Toda clase de reparaciones

Vol. 1 No. 40 Viernes, 8 de Agosto, 1969

1007-A Ave. G PO3-1256

La Voz Printing and Publishing Co. Publishers
 Nephthalí De León Editor
 James R. Swann Manager
 Jim Brookman Advertising
 A. T. Medina Circulation Manager
 Olga DeLeón Composition
 María Teodora de León Contributor & Translator

La Voz is an independent and privately owned newspaper published weekly on Friday in Lubbock, County of Lubbock, Texas. La Voz is an information media for the Spanish speaking people of the Lubbock area.

LA VOZ DE LOS LLANOS
 1007 A Ave. G

Una publicación semanal en la comunidad habla-Española de Lubbock, y comunidades circunvecinas con el mejor propósito de servir al Público Mexicano. Reportamos las nuevas que usted nos mande por correo o nos traiga a nuestras oficinas, o nos haga saber por teléfono. Mandé sus novedades de vacaciones, de parties, juntas religiosas (de cualquier denominación), de tertulias "parties", visitantes, u otros acontecimientos de interés al público en general. No cobramos por imprimir estas nuevas yá que esto sería un servicio a la comunidad. Solamente cobramos por anuncios comerciales que deriben dinero. Escríbanos o visítenos a LA VOZ, 1007A Ave. G, Lubbock, Texas. Nuestros telefonos son PO3-1256 o PO3-3729.

Nephthalí De León, Editor

HAGA SU SUBSCRIPSION

Now You Can Have

La Voz
 De Los Llanos

Entregada a su buzón cada semana

por SOLAMENTE \$3.50 al año

Complete y entregue el cupón a

LA VOZ de los Llanos
 1007A Ave. G.

Encierre cheque o giro postal para cada subscripción

Nombre _____
 Dirección _____
 Ciudad _____ Estado _____ Zip Code _____

GO TO CHURCH

Psst! For complaints, compliments, presents, information, questions, or to report news, buy ads, newspapers, or whatever else, write or come by

LA VOZ
 1007A Ave. G
 or call
 PO3-1256

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

A complete program for both INSURANCE FOR SINGLE AND MARRIED

Phone: SW5-8201

CONTACT

Maxie R. Jackson Res. 744-1896 Fred Hendrix 795-7994

Offices located at
 2302 34th Str. Lubbock, Texas 79410

EDITORIAL



Nephtalí De León



A PUBLIC JOHN

East of the city jail, behind the old post office—and ironically enough, facing the old new Life Mission building with large letter reading "LOVE NEVER FAILS," an ugly little box has taken shape. It is a public John, a bathroom for our county's CITIZENRY.

Granted that any type of John can hardly be esthetic-looking, especially one built by the County, it seems that they could at least hide it inside some less obviously ugly and offensive shape.

But if it offends immediately for its unimaginative and obtuse architectural design, the curiosity aroused as to the why and how much of its existence almost chokes one with intensity.

The square-shaped protuberance growing on our fair downtown area is being (maliciously?) constructed to the nasty tune of \$20,000!

Twenty-thousand dollars for a brick outhouse in our lovely downtown area! Surely, someone has had a bad case of indigestion and must be purged.

Yet, let us retrospect. Who is this box going to service—those responsible for its creation? No, I suppose it will not be for the South east Lubbock people, or the county judges, or the county commissioners, or any of the other county officials. I simply cannot see a judge going into a downtown John.

One must therefore conclude that this nightmare is warped for the benefit of the needy, the oppressed, the impoverished, those whose socioeconomic conditions do not allow them the luxury of a \$20,000 outhouse.

Yet, I cannot help but wonder if there might have been a better use for \$20,000 of taxpayers money. Forty four (44) children die of malnutrition in Lubbock (1968), but at least their parent's can now go into a public \$20,000 John. Three weeks ago another child died of hunger in the barrio—had he survived he could have used the excellent facilities.

To date I don't know of anyone who has died from the need to go to the John. Somehow even the ultra rich manage.

But let us not complain. Oh conscientious concerned citizens. If you should hear a gurgling splashing roar in the quiet cool night don't be concerned. It is only your money being flushed down the toilet.

LOVELY \$20,000 STRUCTURE
Picture of modern outhouse with running water and plastic toilet seats. It might also have soft Zee napkins. Who knows what one can get for \$20,000.

Al Este de la cárcel del condado y detrás del correo viejo, e irónicamente, frente al edificio New Life Mission con grandes letras que dicen "EL AMOR SIEMPRE EXISTE," una pequeña y horrible caja a tomado forma. Es un escusado público para los ciudadanos de nuestro condado.

Admitiendo que ninguna clase de escusado podría ser atractivo-especialmente uno construido por el condado, parece que cuando menos lo podrían esconder dentro de un edificio no tan obviamente feo y ofensivo.

Pero si ofende inmediatamente por su diseño arquitectural tan obtuso y sin imaginación, la curiosidad sobre el porqué y el que tanto casi se le atora a uno en la garganta.

La protuberancia cuadrada creciendo en nuestro hermoso centro la están construyendo por \$20,000 pesos del alma.

\$20,000 por un escusado —podríamos decir de poso, en nuestro bello pueblo! Seguramente, alguien tiene un mal caso de congestión y necesita una purga.

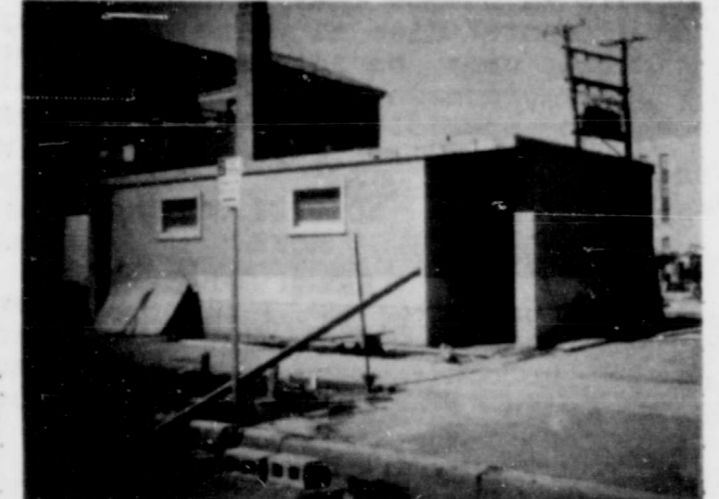
Pero vamos retrocediendo. ¿Para quién va a ser este cajón—para aquellos que lo hicieron? No, me sugiero que no va a ser para la gente al Sureste de Lubbock, para los jueces del condado, para los comisionados u oficiales. Yo no me puedo imaginar a un Juez en un escusado público.

Entonces no puede uno más que concluir que esta pesadilla a sido creada para el beneficio de los necesitados, los oprimidos, los destitutos, y para aquellos cuyas condiciones no les permiten usar un escusado de \$20,000.

Pero yo me pregunto si no hay algún mejor uso para \$20,000 del dinero del público. Cuarenta y cuatro (44) niños mueren en Lubbock de hambre (en 1968) pero cuando menos sus padres podrán ir a un escusado público de \$20,000. Hace tres semanas un niño murió de hambre en el barrio—si hubiese sobrevivido hubiese haber podido usar tan magníficas facilidades.

Hasta la fecha yo no he sabido de nadie que haya muerto por la necesidad de usar el escusado. Creo que hasta los ricos sobreviven.

Pero no nos quejemos, oh concienciosos y preocupados ciudadanos. Si por la noche fresca y quieta oyen un sonido de borbotos y un rugido de agua chapaleante—no se apuren! Es solamente su dinero desapareciendo en la cascada del escusado.



HERMOSA ESTRUCTURA DE \$20,000
Tal vez este escusado moderno tendrá suaves toallitas. Quien sabe que no podrá comprar uno con \$20,000.

RINCON LITERARIO

FLORACION

Lo mejor de la rosa,
del nardo lo mejor.
Lo mejor de la luna
y del aire y del sol.

Lo mejor del jilguero
y del rio cantor.
Lo mejor de la vida,
del sueño lo mejor.

Para la fantasía
el reflejo mayor;
los granas y los verdes
en ronda de color.

La música hecha rima
y la rima hecha voz.
Extasis de belleza
y éxtasis de dolor.

Cinzelando el silencio
una voz interior.

Una lluvia de llanto
fecunda el corazón.
La idea es jardinera
ya el verso floreció.

Dalia

FLOWERING

The best of the rose
of the nard the best.
The best of the moon
of the wind and sun.

The best of the linnet
Of the singing river.
And the best of life
And of sleep the best.

For sheer fantasy
The best reflection;
The scarlet and the greens
In colorful spheres.

Music become rhyme
And rhyme become a voice.
Extasis of beauty
And extasis of pain.

Chiseling on silence
An interior voice.
A shower of tears
Fertilizer the heart.
The thought becomes garden
And the verse blossoms forth.

Dalia

Para que Ud. Ria



—Frieda, me he metido en un lío terrible!

—¿Si, Hans? ¡Pobrecito mío! Dimelo, a ver si te puedo ayudar a salir de él; para eso soy tu novia.

—Pues, ¿que me he casado con otra!

—Señora, he matado a su gato y quisiera reemplazarlo —dice, gentilmente, el automovilista.

—Muchas gracias, pero temo que no sepa usted cazar ratones.

En el cementerio le preguntan a Fritz:

—¿Era pariente de usted?

—No, señor. Pero vine a su entierro con tanto gusto como si fuera alguien de mi familia.

Desautorizan a Sacerdote por Herejías

CIUDAD DE VATICANO. 9 (AFP).— Un cura párroco de la ciudad francesa de Nantes fue desautorizado por sus escritos y actividades con una "notificación" que publicó hoy aquí la congregación de la fe (ex Santo Oficio) y que es la primera dictada después del último Concilio Vaticano.

Aprobada por el Papa Paulo VI, la "notificación" afirma haber pedido al cura de Nantes firmar una fórmula de retractación de sus errores y de las graves acusaciones de herejía que había lanzado contra el Papa Paulo VI y el Concilio.

Habiéndose negado categóricamente a retractarse el cura de Nantes, según la "notificación" ha descalificado el conjunto de sus escritos y de sus actividades con los cuales pretendía servir a la Iglesia, aunque daba ejemplo de rebelión contra el episcopado de su país y contra el propio Pontífice Romano.

En Biafra Sólo Comen Vegetales

OWERRI, Biafra, 10 (AFP).— Los más eminentes botánicos biafreses se reunieron hoy, en el ministerio de Agricultura, para analizar el valor en proteínas de todos los vegetales que se desarrollan en la jungla de Biafra.

Esta medida forma parte de los esfuerzos realizados por el citado ministerio para utilizar todos los recursos alimenticios que se hallan en el territorio biafrés.

Especialistas extranjeros descubrieron recientemente que numerosos vegetales

ricos en proteínas crecían espontáneamente en la jungla biafresa.

Entre estos alimentos se halla la hoja de Cassava, cuyo valor nutritivo era desconocido hasta el presente.

El ministerio de agricultura distribuyó en todas las localidades circulares recomendando a la población a alimentarse de ese vegetal. En las circulares divulgadas figuran incluso varias para la condimentación de las hojas de Cassava.



LAS MAS LINDAS. Las piernas más lindas de Londres son examinadas por los jueces durante un concurso que fue ganado por Jane Marschall, arriba, una secretaria de 24 años de edad. (INEA).

The most beautiful legs in London are examined by the judges, in the beauty contest that Miss Jane Marschall won. She is 24.

Nieta de Hirohito se Divorcia

TOKIO, 9 (AP).— La nieta del emperador Hirohito emprendió acción de divorcio contra su esposo plebeyo hoy, según dijo un vocero del palacio imperial.

El portavoz dijo que la princesa Fumizo Higashi, Uni, de 22 años de edad, y Kazutoshi Omura, empleado en una firma metalúrgica solicitaron permiso oficial para dar término a su casamiento de 17 meses por razones de incompatibilidad. Se casaron en marzo de 1968.

La princesa es hija mayor de la hija mayor de Hirohito, Shigezo Higashikuni.

Omura es descendiente del dirigente de un movimiento que restableció la autoridad del emperador Meiji, abuelo de Hirohito.

KFLD

900 Kc — 250 Watt

Box 490 983-2841

FLOYDADA, TEXAS

Free Dedications
Dedicatorias gratis

Phone 983-2841
Llamen por telefono

or
Write (Escriban a)
P.O. Box 490
Floydada, Texas

PROGRAMA EN ESPANOL
Siete Dias de la Semana
2:30 PM a las 6:30 PM.



MARIO LUIS MARTINEZ, locutor

NOVELA, NOTICIAS Y MUSICA EN ESPANOL
Sunday afternoon -- LOS HERMANOS DE LEON

SAINT JOSEPH'S CATHOLIC CHURCH
102 N. Ave. P
PO 5-9935

SUNDAY MASSES:

7:00 A.M.
8:30 A.M.
10:00 A.M.
11:30 A.M.
5:30 P.M.

FATHERS:

Aidan Donlon
Sean Sweeney
Sean Sweeney
Michael O'Dwyer

MEXICAN FOOD
HENRY & JOHNNY GONZALES
Owners

EL CHARRO RESTAURANT
LARGE DINING ROOM
Specializing in
Mexican Foods &
American Dinners & Lunches

BIENVENIDOS
NUESTRAS PUERTAS
¡ESTAN ABIERTAS!
TODO MUNDO BIENVENIDOS

1608 19th St.
1806 Clovis Rd.

5 Asesinados en Crimen Ritual en los Angeles



La Actriz Sharon Tate Entre las Víctimas

LOS ANGELES, Agosto 9 (AFP).— Cinco personas, entre ellas la actriz Sharon Tate, fueron asesinadas anoche en una millonaria residencia de Los Angeles, en circunstancias particularmente macabras y misteriosas.

La actriz Sharon Tate, de 26 años, esposa del director de cine polaco Roman Polansky, se encontraba encinta. Las otras cuatro víctimas pertenecen todas a la alta sociedad de Los Angeles.

El quintuple asesinato fue cometido en forma metódica y ritual y al parecer fue obra de un sádico, opinó la policía. El cuerpo de Sharon Tate, fue encontrado amarrado con una soga al de otra de las víctimas.

Su esposo, Roman Polansky, renombrado director de cine (El Baile de los Vampiros, Rosemary's, Repulsion, etc.) se encuentra de viaje, al parecer en Europa.

La policía detuvo a un tal William Garretson, de 19 años, que fue hallado dormido en una casa de huéspedes cercana a la del crimen.

Las otras víctimas de esta "carnicería", son las siguientes:

Jay Sebring, de 26 años, antiguo amigo de Sharon Tate, propietario de Salones de peinado en Hollywood, San Francisco y Londres.

Abigail Folger, 26 años, heredera de la familia Folger, propietaria de la importante sociedad "Folger Coffee Co." de San Francisco.

Voyteck Frykowski, amigo de Polansky.

La quinta víctima, un hombre, no fue identificado.

El crimen fue descubierto por una sirvienta, cuando llegó esta mañana a la residencia a empezar su trabajo. Según la policía, había unas doce horas que las cinco personas habían sido ultimadas.

El sargento Stanley Klorman declaró que la casa estaba inundada de sangre y que "parecía que hubo una riña". No precisó sin embargo si las muertes se cometieron con un arma de fuego o una cortante. Dijo que el teléfono y la luz de la residencia habían sido cortadas.

Jamás vi nada parecido en toda mi vida, dijo el sargento Klorman. Parece que todas las camas, incluso la de la casita para invitados en el jardín, habían sido usadas.

"Pero no parece que haya habido robos, a menos que se haya tratado de un robo muy selectivo", agregó la policía.

Las circunstancias del crimen eran hoy muy misteriosas. Según las declaraciones de Klorman, podría tratarse de una reunión de las que se realizan en Hollywood, en las que la fantasía se mezcla con la droga y la bebida para terminar en escenas de orgía.

Pero la investigación no hacía más que comenzar, hoy.

Mientras las dos jóvenes mujeres vestían ropas livianas, Sharon Tate sólo llevaba una minúscula camisa de noche, como lo hacía habitualmente en sus papales cinematográficas.

Los tres hombres usaban ropas "hippie".

Los cuerpos de Sharon Tate y de Jay Sebring, su antiguo "amigo", estaban unidos uno al otro por las dos extremidades de una cuerda de nylon blanco que había sido pasada por sobre una de las vigas descubiertas en el techo de la lujosa residencia.

La cabeza de Jay Sebring había sido recubierta por una capucha. Fueron los dos únicos cuerpos encontrados dentro de la casa. Estaba en el "living room".

Los de Abigail Folger y Voyteck Frykowski yacían sobre el césped. El quinto y último cadáver fue encontrado dentro de un auto.

El criminal escribió una sola palabra con sangre de sus víctimas: "Pigs" (cerdos), en la puerta de entrada de la casa. La palabra fue escrita con dedos chorreantes de sangre o con un trapo, según las primeras verificaciones de la policía.

Otras informaciones indicaron que las cinco personas fueron muertas con arma de fuego, aunque el arma del crimen no había sido hallada.

Tampoco se pudo determinar si el criminal ató a Sharon Tate y Jay Sebring amenazándolos, antes de matarlos fríamente.

Tampoco se pudo aclarar cómo pudo el criminal dominar a las otras tres personas, si los había matado antes o cuando trataban de huir después de él cometiera su doble crimen.

Los policías se interesaban particularmente en la evidencia de que se había producido una pelea en la casa.

Otro hecho seguro es la ausencia de Los Angeles del gran director de películas de terror que es Roman Polansky. Se encontraba en Londres, donde tomó conocimiento del hecho. Se le esperaba en el primer avión para Los Angeles.



LOS ANGELES, 10 (AP).— Sospechoso de asesinato múltiple, William Etsen Garretson, de 19 años, fue llevado ayer a una estación de policía de esta ciudad y detenido como sospechoso del asesinato de cinco personas, incluso la actriz Sharon Tate. (RADIOFOTO) AP.



TATE SLAYING SUSPECT FREED — Atty. Barry Tarlow tells newsmen his client, William Garretson, right, held as a suspect in the slayings of actress Sharon Tate and four others, had been released by Los Angeles police Monday for lack of evidence. Garretson was jailed Saturday. (AP Wire-photo)



SAN FRANCISCO, California, Agosto 9 (AP).— Esta foto reciente de Abigail Folger y su esposa, de Woodside, cerca de Palo Alto, California, que fue hallada muerta hoy en una elegante casa de Bel-Air. Abigail fue una de las cinco víctimas encontradas en la casa del director cinematográfico Roman Polanski, de lo que la policía describió como una "matanza ritual" (RADIOFOTO).

La Massacre fue Planeada y no Había Desorden en la Casa

LOS ANGELES, California, 10 (AFP).— La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

La policía de los Angeles dispone de varios elementos para proseguir su investigación del quintuple crimen en que perdió la vida Sharon Tate.

LOS ANGELES, 10 (AP).— La actriz Sharon Tate, que protagonizó programas de televisión y cintas cinematográficas, fue identificada por la policía ayer como una de las cinco víctimas encontradas en la residencia de la familia Polanski. (Radiofoto).



LONDRES, Agosto 9 (AP).— FOTO ARCHIVO. El director polaco de cine Roman Polanski y su joven esposa, la actriz Sharon Tate, levantan sus copas en un brindis después del premio en Londres de la película "El Niño de Rosamaria".

GILBERT'S GARAGE
 1913 CLOVIS ROAD BUS. PO 5-8748
 3009 FORDHAM RES. PO 3-2737
 VISITE A GILBERTO GUZMAN
 Transmisión automática
 Transmisión Standard
 Especial en Tune Ups
 Overhaul Completo
 Front End Alignment
 WRECKER SERVICE
 SERVICIO A SU CASA
 TODA CLASE DE REPARACIONES



LONDRES, AGOSTO 8 (AP).— Los turistas que paseaban en el famoso Picadilli Circus de Londres tuvieron algo más que asombrarse, cuando se encontraron a un grupo de "Hippies" que se divertían tocando y danzando en la parte de ese parque de la que se han apoderado. Una joven rubia con pantalones largos improvisa un baile, mientras otro de sus compañeros tocando en el suelo la observa. (RADIOFOTO AP).

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
 A complete program for both
 INSURANCE FOR SINGLE AND MARRIED
 Phone: 295-2201
 CONTACT
 Maxie R. Jackson Res. 744-1896
 Fred Hendrix 795-7994
 Offices located at
 2302 34th Str. Lubbock, Texas 79410

Needed: Advertising Salesmen for LA VOZ. Call 763-1256.

CASAMIENTO EN SLATON
 La Señorita Rose Mary Flores y George Quintero contraerán matrimonio en Our Lady of Guadalupe en Slaton.
 La Señorita Lopez es hija del Sr. Y Sra. Manuel Flores de Southland y el novio es hijo del Sr. y Sra. Ynosencio Quintero de Slaton.
 Después del servicio tuvieron una recepción en Guadalupe Hall.
 El novio es graduado de Slaton High School en 1968, también es graduado de la Lubbock Barber School y trabaja en Thomas Bros. Office Supply. La novia trabaja en Mercy Hospital.

Entre Comillas
 "El hombre que se está riendo todo el tiempo en su trabajo, muy pronto quedará desocupado" NEA.
 "O O O O" "El barbero dice que le proporcionaría un placer enorme utilizar sus manos en alguno de esos melencos que pasan por su peluquería" NEA.
 "oOo—" "Cortés es dejar que una mujer suba al ómnibus antes que usted; prudencia es subirse primero, si el ómnibus está casi repleto" NEA.
 "Un financista es el individuo que posee tanto dinero, que sabe exactamente qué hacer con él" NEA.
 "Cortés es dejar que una mujer suba al ómnibus antes que usted; prudencia es subirse primero, si el ómnibus está casi repleto" NEA.
 Marina Ybarra de Paseo

FRANK'S SHOE SHOP
 Estimotee Shoe Repair
 MEN, WOMEN SHOE REPAIRS
 Shoe Shined - Shoe Fixed
 121 W. University PO 2-5622
 Toda clase de reparaciones
 Vol. 1 No. 40 Viernes, 8 de Agosto, 1969
 1007-A Ave. G PO3-1256
 La Voz Printing and Publishing Co. Publishers
 Nephthalí De León Editor
 James R. Swann Manager
 Jim Brookman Advertising
 A. T. Medina Circulation Manager
 Olga DeLeón Composition
 María Teodora de León Contributor & Translator
 La Voz is an independent and privately owned newspaper published weekly on Friday in Lubbock, County of Lubbock, Texas. La Voz is an information media for the Spanish speaking people of the Lubbock area.

LA VOZ DE LOS LLANOS
 1007 A Ave. G
 Una publicación semanal en la comunidad habla-Española de Lubbock, y comunidades circunvecinas con el mejor propósito de servir al Público Mexicano. Reportamos las nuevas que usted nos mande por correo o nos traiga a nuestras oficinas, o nos haga saber por teléfono. Mande sus novedades de vacaciones, de parties, juntas religiosas (de cualquier denominación), de tertulias "parties", visitantes, u otros acontecimientos de interés al público en general. No cobramos por imprimir estas nuevas ya que esto sería un servicio a la comunidad. Solamente cobramos por anuncios comerciales que deriben dinero. Escribanos o visitenos a LA VOZ, 1007A Ave. G, Lubbock, Texas. Nuestrs telefonos son PO3-1256 o PO3-3729.
 Nephthalí De León, Editor

HAGA SU SUBSCRIPCION
 Now You Can Have
La Voz
 De Los Llanos
 Entregada a su buzón cada semana
 por SOLAMENTE
 \$3.50 al año
 Complete y entregue el cupón a
LA VOZ de los llanos
 1007A Ave. G.
 Encierre cheque o giro postal para cada suscripción
 Nombre _____
 Dirección _____
 Ciudad _____ Estado _____ Zip Code _____

SHALLOWATER

Road Smash
Kills One,
Injures 15

FROM PAGE ONE

crash.
"This truck passed us, and the next thing we saw was the truck spiraling off the highway in a big cloud of dust. Then there were people lying everywhere," she said.
The impact left grubbing hoes, straw hats, gloves and other debris scattered over a long stretch of highway.
The injured included the truck driver, William Royce Holder, 30, of Odessa who was in good condition at Methodist Hospital.

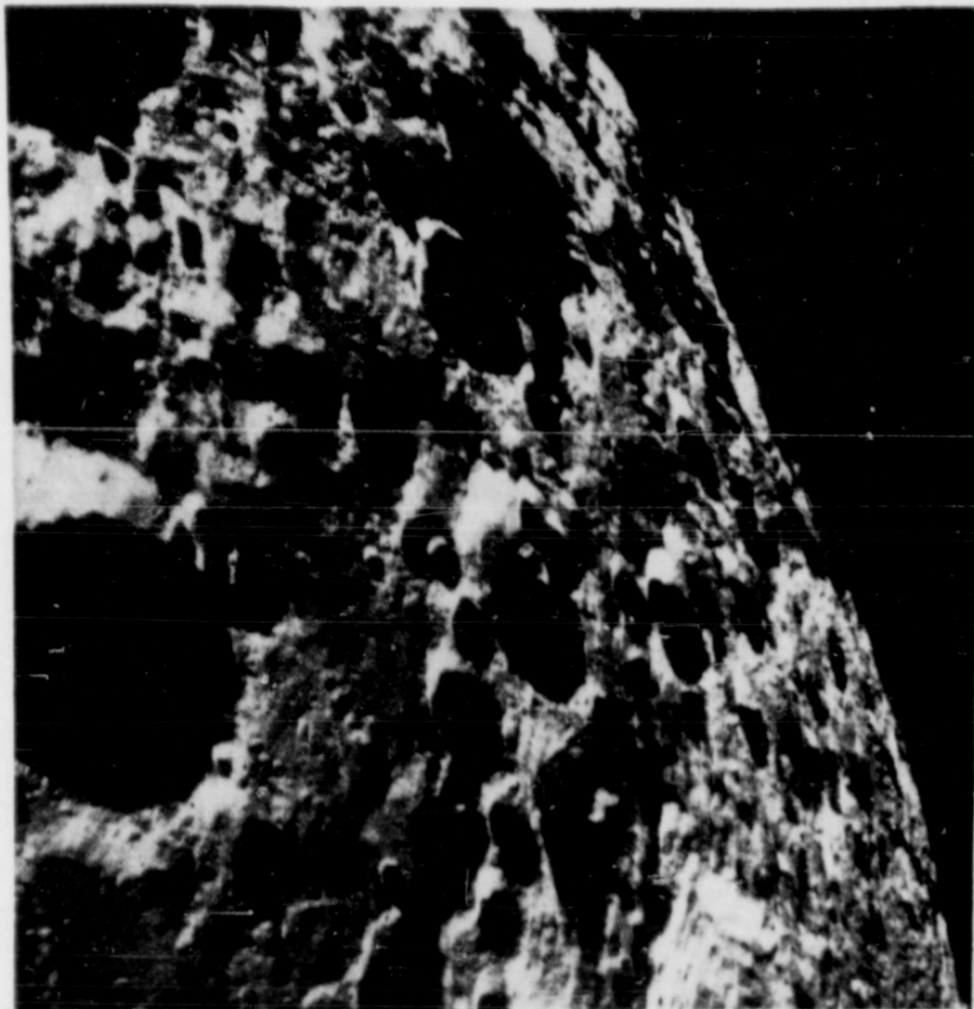
Wednesday night: Margarita Salazar, 31, of 318 N. Ave. N. who was listed in fair condition; and Rosie Mercado, 12, of 1509 Baylor who was undergoing surgery.

Nine persons less seriously injured in the crash underwent treatment at Methodist Hospital and later were released.

They were Tina Moreno, 21, of 214 Ave. L; Rosa Gomez, 12, and Gabriel Gomez, 14, both of 1502 Baylor St.; Carolina Salazar, 11, and Ramon Salazar, 14, both 318 Ave. N; Mary Lou Gomez, 14, of 210 Ave. K; Santos Gomez, 26, and Victor Vargas, 20, both of 1001 2nd Pl. and Delia Salazar of 318 N. Ave. N.

Three others were treated at West Texas Hospital and released. They were Agapito Vargas, 56, and Albert Vargas, 17, both of Hidalgo, and the pickup driver, Guillermo Rocco, 69, of 1509 Baylor St.

Funeral arrangements for the dead youth are being made at Rix Funeral Home.



ROUGH LUNAR TERRAIN—An Apollo 11 southwesterly view of the lunar far side showing International Astronomical Union crater No. 308, at the bottom of the photo, has been released by NASA. The crater is about 58 miles in diameter. Near the center of the photo is a small apex crater resting on a conical-shaped hill which is on the common rim of two adjacent unnamed large craters. This hill is not unlike earth cinder cones and suggests the possibility of some type of lunar volcanism in its origin. (AP Wirephoto)

Esta fotografía de la luna enseñando cráter No. 308 fue soltada por NASA. El cráter tiene 58 millas en diámetro. En el centro de la fotografía hay un cráter chico descansando en una colina conical que está en la orilla de los adyacente cráteres grandes. Esta colina indica una posibilidad de una clase de volcanismo lunar en su origen.

Nuevo Laredo Quiere Otro Puente y Aduana

MEXICO, 8 (PMSA).— Los dirigentes de los diversos organismos del sector privado de Nuevo Laredo solicitaron hoy la creación de un nuevo puente internacional y otra aduana, con objeto de agilizar el tránsito de turistas que en ambos sentidos cruzan el puente que comunica a dicha ciudad con los Estados Unidos.

SENALARON que cada día es mayor el número de visitantes que cruzan en ambos sentidos el puente señalado, pero sobre todo los que se internan en nuestro país. Este notable incremento de visitantes se ve frenado por no contarse con una vía adecuada de acceso, razón por lo que demandaron la creación de tales obras.

LA petición la hicieron los empresarios al licenciado Agustín Salvat, jefe del Departamento de Turismo, durante una visita a dicho funcionario. DURANTE la entrevista los hombres de empresa de Nuevo Laredo pusieron de manifiesto que los norteamericanos que

cruzaron el puente en 1968 fueron 102,080. En cambio, de enero a junio del presente año han pasado por ese lugar 114,110 personas.

EL Lic. Salvat, quien estuvo acompañado por altos funcionarios del Departamento de Turismo, ofreció hacer todas las gestiones que estén a su alcance para que se construyan las obras solicitadas, con objeto de coadyudar a impulsar el desarrollo del turismo en esa región, ya que beneficiará a ambos países.

INFORMARON los visitantes que los dos Laredos han formado un comité mixto de promoción turística, con la intervención de las Cámaras de Comercio, con objeto de coordinar mejor sus programas de acción.

EL grupo de visitantes estuvo integrado por los directivos de la Cámara de Comercio de Laredo, Texas, encabezados por su Presidente, José Guerra, y el Presidente de la Cámara de Comercio de Nuevo Laredo, Candelario Guajardo.

MISIONERO DE AFRICA

Después de 7 años en Argentina, se dio de voluntario para ir a África, donde se necesitaban padres a causa de la escasez de misioneros durante la guerra. Qué enviado a Tanzania (anteriormente Tanganyika) donde ha permanecido por los últimos 27 años.

"Al principio", dice el padre Gayron. "Yo esperaba saber hacer y saber todo— era doctor, cartero, secretario, carpintero, maestro y también sabio. Eso esperaban ellos de mí." El exclama "Hasta este día demasiado se espera de mí!"

Cuando llegó solo había 4 o 5 escuelas en toda la nación. Ahora, la iglesia solamente tiene 44 escuelas, 25 hospitales y 44 doctores.

"No sé cómo esas gentes podrían soportar las heridas, yo creo que yo hubiera muerto", dice refiriéndose a las enfermedades.

Hablando acerca de las tribus al padre Gayron nos dice de la tribu Bara-Baig que es pastoral-nomada. Tienen la creencia que para conseguir fama y fortuna deben matar un león, un elefante, un hombre o una mujer. "Una vez me encontré cinco cuerpos" dice Gayron.

Otra vez dice que unas mujeres lo togaron para ver si su pintura se le caía. Era tan blanco!

La nación es muy rica y intrigante dice el padre Gayron. "Es la tierra de la famosa gente Massai, de diamantes en la superficie de la tierra, de manadas de Zebra, bestias salvajes, leones, elefantes y antelopes. Allí también es donde el presidente Julius Nyerere, tradujo Julio Cesar de Shakespeare a Swahili. También allí fueron descubiertos por el Dr. Leakey, antropólogo, los restos de Zinjantropolis— de Oldway Gorge como a cien millas de la iglesia de Gayron.

Nos dice el padre Gayron que agradece a todo el pueblo de Lubbock por su generosidad y su amistad y expresa singularmente su gratitud para la gente Mexico-Americana por las donaciones que hicieron para pagar el trabajo de los misioneros.

Al fin de la entrevista dice en perfecto Swahili el padre Gayron— "Mungu Awe Nawe"— Que Dios esté con ustedes.



CUADRO CONMOVEDOR— Un infeliz niño de Biafra, aparece agachado mientras era olvidado en la excitación de la llegada de alimentos del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) (NEA).

CAPTAN DE LEÓN ASCIENDE A COMANDANTE

CPT. DE LEÓN BECOMES COMPANY COMMANDER

El Capitán Hector Flavio de León estacionado en Fort Riley, Kansas reemplazó al 1er. Teniente McCarthy como oficial comandante en julio 23 de 1969. El Capitán de León anteriormente era Ingeniero oficial de mantenimiento todo el equipo mecánico para el 97avo. Batallón de Ingeniería. Antes de ese puesto, él presentó sus servicios en Vietnam como Comandante Consejero Militar. El Capitán de León recibió su comisión en el ROTC en Texas Tech University. De León a sido Honrado con La Medalla Comendatoria de el Ejército, La Medalla de Primera Clase de Vietnam y La Estrella de Bronce Meritoria. Felicitamos de manera especial al Cap. de León pues es el hermano del editor.

Captain Hector Flavio De León of 2907 2nd St. has replaced 1st Lt. McCarthy as Commander Officer on July 23, 1969. CPT DeLeón was originally the Engineer Equipment maintenance Officer for the 97th Engineer Battalion. Prior to his assignment to the 97th, CPT. DeLeón served with the Military Advisory Command in Vietnam. CPT DeLeón received his commission through ROTC while attending Texas State University. CPT DeLeón has been awarded the Army Commendation Medal, the Vietnam Medal First Class, and the Bronze Star Merit.



CAPTAIN HECTOR FLAVIUS DE LEON



—SIN PALABRAS

El Espejo del Alma



Por John Conwell

¿ES POSIBLE QUE ENAMORARSE SEA UNA ESPECIE DE TERAPIA?

RESPUESTA: Si una persona sufre un problema emocional o de la personalidad, lo único que hará será complicar la situación en su perspectiva mental. Si cree que con enamorarse todo va a componerse. El amor es una emoción sincera por medio de la cual una persona quiere entregarse a otra.

Cualquiera que se prenda al concepto romántico de que enamorarse va a servirle de compensación a su fracaso y de que con ello va a encontrar la felicidad en otros sectores se está haciendo más ilusiones de las que debe hacerse.

¿ES LA PRUEBA I. Q. VALIDA INDICACION DE INTELIGENCIA?

RESPUESTA: Si en el caso de los que tienen una anotación alta o por lo menos superior al promedio; no para quienes no lo hacen tan bien. Quienes pueden obtener una marca elevada en una prueba IQ de tipo normal, sienten que su ego experimenta una gran satisfacción.

En cambio, quienes no logran subir tan alto, pueden sufrir problemas de la personalidad debido a su actuación por abajo de par.

Pero que nadie pretenda llegar a la conclusión de que el estudiante que obtiene una baja calificación en esa prueba carece de inteligencia. La única razón puede estar en que los expertos no supieron como hacerla salir a la superficie.

¿HAY QUE MANTENERSE ALEJADO DE LOS HIPPIES?

RESPUESTA: Si por alguna razón algún hippie se le acerca a usted con cordialidad, no le vuelva la espalda. Si usted deliberadamente lo evita, debido a que se le figura que tiene una forma de vivir distinta por completo a la de usted, lo único que usted conseguirá es ahondar más las diferencias que existen entre los seres humanos. Y hasta quizás lo que ocurra es que usted está resentido y por ello da pábulo a una animosidad que en muchos casos tiene por base la envidia. A usted le da envidia no poder tener un comportamiento tan libre de convencionalismos como el de los hippies.

TELEGRAMA CRITICO A

DOC. BLANCHARD

Los Mexico-Americanos de Lubbock no han perdonado al Senador Doc. Blanchard por haber votado contra la enmienda de salario mínimo.

Doc. Blanchard fué elegido como el Gobernador del Día—este 15 de Agosto. Así como nuestro gobernador de rutina, Preston Smith, Doc. Blanchard nunca ha hecho gran cosa por el Mexico-Americano.

Representantes de la clase de trabajadores y Mexicano - Americanos mandaron un telegrama a Doc. Blanchard. "Ya que usted es el

campeón contra la enmienda de salario mínimo, y siempre ha votado en contra de esta ley...condenamos su representación así como su posición del día."

Joe Hernández

CRITICAL TELEGRAM TO DOC. BLANCHARD

Lubbock Mexican Americans haven't forgive n Mr. Blanchard for having voted against the minimum wage law.

Doc. Blanchard was selected as Governor for the day August 15, just like our full time governor, Preston Smith, our governor for the day; Doc. Blanchard, has done nothing for the poor people.

Representatives of Lubbock Mexican American working class sent a critical telegram to Doc. Blanchard, which stated, "Since you were the champion against the minimum wage law, and you have demonstrated against it by voting against its passage, we condemn your record and your one day new position."

Joe Hernández

Ventana

LA ESENCIA

Cuando murió aquel joven no faltaron quienes comentaran con sorna, —está mejor así... era un sujeto defectuoso física y moralmente.

Pero no todos pensaron así, no faltó quien dijera era un ángel. ¡Dios lo bendiga!

Por una de esas ironías de la vida, aquel muchacho era casado con una bella mujer, alguien preguntó a ésta qué concepto tenía del que había sido su marido, la respuesta no se hizo esperar: —estoy desolada... nunca conoceré a un hombre tan bueno, tan piadoso, tan digno de ser amado!

¿Cómo es esto?

—Si yo que lo tuve cerca, que conocí su amor a los humildes, su devoción por las causas nobles, su infinita bondad, lo lloro y no me cansaré de llorarlo por mucho tiempo, porque para mí era un santo de incógnito.

¿Cómo en este tiempo de frivolidad de cosas banales, una joven encantadora, se atreve a expresarse así, sobre todos los demás conceptos?

No se necesita ser un Apolo para dejar un recuerdo en el alma de las gentes.

La Esencia del bien, es más fuerte, más poderosa y gracias a ella, hasta aquellos a quienes el cielo no dio belleza física, pueden dejar una estela inolvidable en el alma de una mujer...



DIANE GARZA

La Novia de Hoy

La Señorita Diane Garza, hija de el Sr. Francisco F. Garza y Estela Contreras contraerá matrimonio con el joven Abundio Madrid, hijo del Sr. y Sra. Abundio Madrid. El casamiento tendrá lugar en la iglesia Católica San José a las 12 del medio día el Sábado 16 de Agosto.

La Voz le desea a la bella novia y su futuro esposo felicidades. Diane es sobrina del editor.

Good looking men get a hairstyle
Castro's Barber Shop
803 Broadway PO2-9510
Razor Cuts Straighting
Hair Pieces Coloring

DR. MARIE ISENBERG CHIROPRACTOR
Chiropractic Arts Clinic
1807 34th Street
Lubbock, Texas 79411
SH4- 9469
Office Hours:
9 to 12 - 2 to 6



Para reportar noticias o pedir informes llamen a los teléfonos P03-1256 o P03-3729.

Features - Old Mexico's 'Go-Go Mayor'



MARIA PINEDA IN MAYORAL MINISKIRT. (UPI)

SAN JUAN TEOTIHUACAN, Mexico (UPI)—San Juan Teotihuacan is known for two things in Mexico these days: the extreme age and height of its mysterious pyramids, and the youth and pretty knees of its mayor.

The pyramids trace their beginnings back 2,000 years, and reach a height of about 15 stories over the cactus-spiked plain. The mayor is 27 years old, and her hemlines reach a height of 3 to 4 inches above the controversial knees.

The 1960s have come to the town — where archeologists say the oldest civilization west of the Atlantic was born — in the form of the "miniskirt mayores," bubbly Maria Pineda.

Miss Pineda wears miniskirts and knee-high white boots. She painted city hall fluorescent pink, beat out her fiancé for the nomination and has been accused of smoking cigars.

"Oh, that horrible cigar story," she groaned one day recently in her office (painted and carpeted in baby blue at her own expense).

"It started as a joke. It's a put-on and all those people who get excited about it don't get the joke. There's the traditional picture of the Mexican politician — you know, the sombrero, the pistol in the belt and the cigar.

"So when I was elected mayor," a cartoonist did this sketch of me dressed up that way, including the cigar. Then in a television interview, they gave me a cigar to hold as a joke. And now I get phone calls from the licenciados in Mexico City, complaining about my supposedly going around causing a scandal by smoking cigars in public."

"LA MAYOR A GO-GO"

Los licenciados en la ciudad

Los licenciados en la ciudad de Mexico, son los políticos que manipulan el (PRD) Partido de Institución Revolucionario que han controlado el gobierno de Mexico y su política por mas de 40 años.

Como mayor ella tuvo que luchar por el respeto en una nación donde las mujeres tradicionalmente son relegadas a la cocina y a traer bebés.

Al principio los jefes creyeron que podrían ignorar a la Señorita Pineda que por principio de cuentas hizo que todos ellos pagaran sus impuestos por portar armas. También instaló el sistema de agua para tomar, aumentó tres veces el sueldo de policías, compró el primer carro policiaquo, esta construyendo una escuela y un acuario para atraer los turistas. Además pavimentó la plaza central, sembró flores y pintó el palacio municipal.

La Señorita Pineda recibe solamente 4 pesos de salario diario y se graduó con honores de la escuela de leyes en la Universidad Nacional. A ella le gustaría formar parte de la Corte Suprema y seguir su profesión de leyes.

DID YOU SEE IT IN LA VOZ?

Los licenciados en la ciudad

Los licenciados en la ciudad de Mexico, son los políticos que manipulan el (PRD) Partido de Institución Revolucionario que han controlado el gobierno de Mexico y su política por mas de 40 años.

Como mayor ella tuvo que luchar por el respeto en una nación donde las mujeres tradicionalmente son relegadas a la cocina y a traer bebés.

Al principio los jefes creyeron que podrían ignorar a la Señorita Pineda que por principio de cuentas hizo que todos ellos pagaran sus impuestos por portar armas. También instaló el sistema de agua para tomar, aumentó tres veces el sueldo de policías, compró el primer carro policiaquo, esta construyendo una escuela y un acuario para atraer los turistas. Además pavimentó la plaza central, sembró flores y pintó el palacio municipal.

La Señorita Pineda recibe solamente 4 pesos de salario diario y se graduó con honores de la escuela de leyes en la Universidad Nacional. A ella le gustaría formar parte de la Corte Suprema y seguir su profesión de leyes.

VISITING MISSIONARY

"I don't know how those people could stand some of those wounds," says father Gaynor, "I think I would have died if I had them," he says, referring to some of the maladies.

Speaking about the tribes father Gaynor tells about a peculiar custom of the Bara-Baig, a pastoral-nomadic tribe that believes the only way to achieve greatness and wealth by a man is to kill a lion, an elephant or a man or a woman.

"One time," says the priest solemnly, "I came across five bodies which had been left by the Bara-Baig."

Then he also tells us of the time some women wanted to touch him to see if the paint on his body would come off—he was so white!

As to the country—"it is so rich and intriguing," says father Gaynor. "It is the land of the famous Massai people, of diamonds on the surface of the ground, of herds of wild Zebra, Wildbeasts, antelopes, lions, elephants.

It is also the country whose President Julius Nyerere, translated Shakespeare's, Julius Caesar into Swahili.

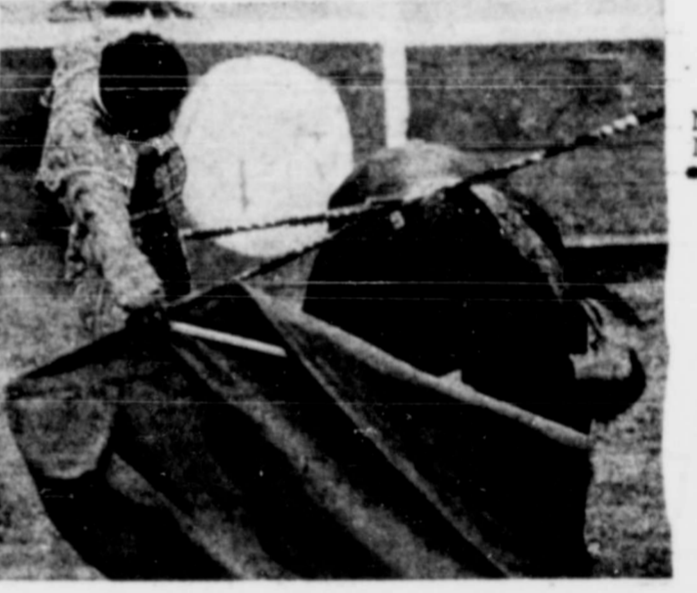
It is also the country where Dr. Leakey, famous anthropologist, and friend of father Gaynor, discovered the remains of Zinjthropolis a pe-man at Oldway Gorge, about 100 miles from where father Gaynor ministers to the people.



PAINLESS PARKING — It's not so bad for motorists to put money in a parking meter when the traffic warden looks like Kathy Ford. The 19-year-old "meter maid" on the Queensland, Australia, Gold Coast patrols the streets and supervises parking meters in the area. (AP Wirephoto)

As to the Lubbock people, the gentle priest, thanks all of them for their kindness and friendliness, and expresses his gratitude particularly to the Mexican-Americans who have contributed with donations to pay for the work done by the missionaries.

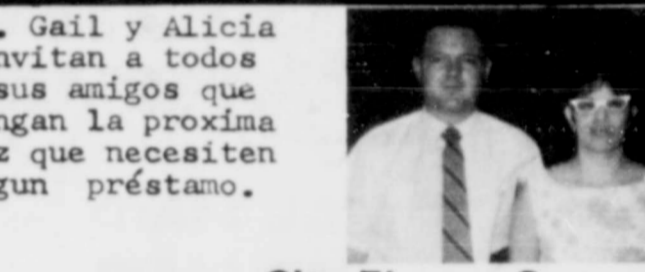
at the end of our interview, the gentle man had this to say in perfect Swahili—"Mungu Awe Nawe"— God be with you.



ACCIDENTE EN LUBBOCK

Una colisión entre dos automóviles y una pickup como a las 2:50 por la tarde en North Detroit Ave. y Erskine St. dejó heridos a Carlos Flores Benítez 22, y Juanita Benítez 50, los dos de 3201 Erskine

Estacionamiento sin queja para los motoristas. La dama de los parquímetros, Kathy Ford, de 19 años, supervisa el área en Queensland, Australia.



Mr. Gail y Alicia invitan a todos sus amigos que vengan la proxima vez que necesiten algun préstamo.

City Finance Company
Formerly Erwin Finance Company
PO 2-0357 1108 Ave. J

NEW POSITION

Mrs. Gilbert Cantu, 1913 Baylor Avenue, was recently appointed head of the Southwestern Public Service Monterey Office. Mrs. Cantu is a graduate of Slaton High School and attends Texas Tech University part time. She is studying to be a bilingual secretary. Mr. and Mrs. Cantu are members of Christ The King.

En Latinoamérica se Discrimina al Indio

NACIONES UNIDAS. (AP).—El autor latinoamericano de un nuevo estudio de las Naciones Unidas sobre discriminación racial dice que las diferencias de clase contra los indios en América Latina no son más aceptables que la segregación contra los negros en África del Sur.

EUROPA

MORLAIX, Francia, 10 (AP).—Un grupo de trabajadores laboró intensamente durante todo el día en la torre de acero de 25 metros utilizada para retransmitir programas de televisión franceses a la península británica.

Al atardecer, los trabajadores recogieron tranquilamente sus utensilios y se marcharon. Al mismo tiempo la torre se vino al suelo. Todos los tornillos de la base habían sido quitados.

TRAGEDIA EN MONTE BLANCO

CHAMONIX, Francia, 10 (AP).—El estudiante neoyorquino de 28 años John Matuska pereció hoy mientras trataba de escalar la cima de la Aguja de Talefre, un cerro del Monte Blanco, de tres mil 630 metros de altura.

Matuska se acercaba a la cima del pico cuando un torbellino de agua con dos amigos, cuando una roca que caía cortó su cuerda de escalador y lo hizo caer a un precipicio de 450 metros de profundidad, en el lado italiano del macizo montañoso.

Las autoridades educativas, agrega Santa Cruz, deberían proporcionar "hechos que ayuden a romper los estereotipos y dar explicaciones de los abusos que estimulan las diferencias entre los grupos dominantes y los no dominantes".

DeLEON GARAGE

SPECIALIZING IN AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE

- * Complete Motor Rebuilding
- * Starters * Generators
- * Mufflers * Brakes

R. R. DE LEON, Owner

Call **PO 2-9179**

108 AVENUE H



TROPA DE SCOUTS 414. Primera fila: John Blair, Raymond Constantino, Albert and Nolbert Rodriguez, Charlie Vasquez, Richard Alvarado. Segunda fila. Manuel Alaniz, Ignacio Lechuga, Mario Bolanos, Oscar Ornelas y Rene Sifuentes. De pie; Pete Garza, Jefe de la Tropa, Ruben Montelongo y Ramon Santiago.

Estos muchachos de la Tropa de Scouts 414 atendieron el Campo Post la semana de Julio 27 al 2 de Agosto. Se otorgaron 18 medallas meritorias, 4 avanzamientos de segunda clase. Además Ramón Santiago y el Jefe de la Tropa, Pete Garza nadaron la milla.

EL CRECENDO BEAUTY SALON
at new location 1206 Ave. G
PO3-1106

PW \$7 and up, Tints, Hair Pieces

WANTED
Salesman to aid La Voz de los Llanos. Salary open.

LAS CASUELAS RESTAURANT
2321 Clovis Rd.
PO-2-9040

Su comida MEXICANA predilecta

DIAMONDS - WATCHES - JEWELRY - GUNS
TOOLS - STEREOS - TV'S
TWO-WAY RADIOS

SWAT SMITH LOANS
We Loan Money on Anything

PHONE PO 3-4101

818 BROADWAY
LUBBOCK, TEXAS 79401

El Editor de La Voz y su familia, se unen al duelo del Sr. y Sra. Guadalupe Cruz de Abernathy, y Sr. y Sra. Agustin Cruz de Lubbock y sus respectivas familias por el fallecimiento del estimado Sr. Cándido Cruz de 79 años de edad de Taft, Texas. (Q,E,P,D)

SHALLOWATER

Road Smash Kills One, Injures 15

FROM PAGE ONE

crash. "This truck passed us, and the next thing we saw was the truck spiraling off the highway in a big cloud of dust. Then there were people lying everywhere," she said.

The impact left grubbing hoes, straw hats, gloves and other debris scattered over a long stretch of highway.

The injured included the truck driver, William Royce Holder, 30, of Odessa who was in good condition at Methodist Hospital

Wednesday night; Marguerita Salazar, 31, of 318 N. Ave. N. who was listed in fair condition; and Rosie Mercado, 12, of 1509 Baylor who was undergoing surgery.

Nine persons less seriously injured in the crash underwent treatment at Methodist Hospital and later were released.

They were Tina Moreno, 21, of 214 Ave. L; Rosa Gomez, 12, and Gabriel Gomez, 14, both of 1502 Baylor St.; Carolina Salazar, 11, and Ramon Salazar, 14, both 318 Ave. N; Mary Lou Gomez, 14, of 210 Ave. K; Santos Gomez, 26, and Victor Vargas, 20, both of 1901 2nd Pl., and Delia Salazar of 318 N. Ave. N.

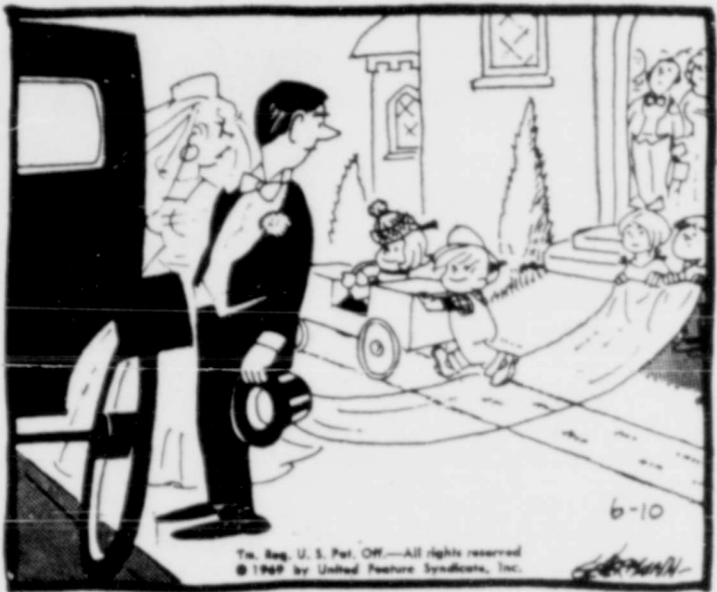
Three others were treated at West Texas Hospital and released. They were Agapir Vargas, 56, and Albert Vargas, 17, both of Hidalgo, and the pickup driver, Guillermo Rocco, 69, of 1509 Baylor St.

Funeral arrangements for the dead youth are being made at Rex Funeral Home.



ROUGH LUNAR TERRAIN—An Apollo 11 southwesterly view of the lunar far side showing International Astronomical Union crater No. 308, at the bottom of the photo, has been released by NASA. The crater is about 58 miles in diameter. Near the center of the photo is a small apex crater resting on a conical-shaped hill which is on the common rim of two adjacent unnamed large craters. This hill is not unlike earth cinder cones and suggests the possibility of some type of lunar volcanism in its origin. (AP Wirephoto)

Esta fotografía de la luna enseñando cráter No. 308 fue soltada por NASA. El cráter tiene 58 millas en diámetro. En el centro de la fotografía hay un cráter chico descansando en una colina conical que está en la orilla de los adyacentes cráteres grandes. Esta colina indica una posibilidad de una clase de volcanismo lunar en su origen.



SIN PALABRAS

TELEGRAMA CRITICO

A DOC. BLANCHARD

Los Mexico-Americanos de Lubbock no han perdonado al Senador Doc. Blanchard por haber votado contra la enmienda de salario mínimo.

Doc. Blanchard fue elegido como el Gobernador del Día—este 15 de Agosto. Así como nuestro gobernador de rutina, Preston Smith, Doc. Blanchard nunca ha hecho gran cosa por el Mexico-Americano.

Representantes de la clase de trabajadores y Mexicano - Americanos mandaron un telegrama a Doc. Blanchard. "Ya que usted es el

campeón contra la enmienda de salario mínimo, y siempre ha votado en contra de esta ley...condenamos su representación así como su posición del día."

Joe Hernández

CRITICAL TELEGRAM TO DOC. BLANCHARD

Lubbock Mexican Americans haven't forgive n Mr. Blanchard for having voted against the minimum wage law.

Doc. Blanchard was selected as Governor for the day August 15, just like our full time governor, Preston Smith, our governor for the day; Doc. Blanchard has done nothing for the poor people.

Representatives of Lubbock Mexican American working class sent a critical telegram to Doc. Blanchard, which stated, "Since you were the champion against the minimum wage law, and you have demonstrated against it by voting against its passage, we condemn your record and your one day new position."

Joe Hernández

Ventana

LA ESENCIA

Cuando murió aquel joven no faltaron quienes comentaran con sorna—esta mejor así... era un sujeto defectuoso física y moralmente.

Pero no todos pensaron así, no faltó quien dijera era un ángel. ¡Dios lo bendiga! Por una de esas ironías de la vida, aquel muchacho era casado con una bella mujer, alguien preguntó a ésta qué concepto tenía del que había sido su marido, la respuesta no se hizo esperar—estoy desolada...nunca conoceré a un hombre tan bueno, tan piadoso, tan digno de ser amado!

¿Cómo es esto?

—Si yo que lo tuve cerca, que conocí su amor a los humildes, su devoción por las causas nobles, su infinita bondad, lo lloro y no me cansaré de llorarlo por mucho tiempo, porque para mí era un santo de incógnito.

¿Cómo en este tiempo de frivolidad de cosas banales, una joven encantadora, se atreve a expresarse así, sobre todos los demás conceptos?

No se necesita ser un Apolo para dejar un recuerdo en el alma de las gentes.

La Esencia del bien, es más fuerte, más poderosa y gracias a ella, hasta aquellos a quienes el cielo no dio belleza física, pueden dejar una estela inolvidable en el alma de una mujer...

El Espejo del Alma



Por John Conwell

¿ES POSIBLE QUE ENAMORARSE SEA UNA ESPECIE DE TERAPIA?

RESPUESTA: Si una persona sufre un problema emocional o de la personalidad, lo único que hará será complicar la situación en su perspectiva mental, si cree que con enamorarse todo va a componerse. El amor es una emoción sincera por medio de la cual una persona quiere entregarse a otra.

Cualquiera que se prende al concepto romántico de que enamorarse va a servirle de compensación a su fracaso y de que con ello va a encontrar la felicidad en otros sectores se está haciendo más ilusiones de las que debe hacerse.

¿ES LA PRUEBA I. Q. VALIDA INDICACION DE INTELIGENCIA?

RESPUESTA: Si en el caso de los que tienen una anotación alta o por lo menos superior al promedio, no para quienes no lo hacen tan bien. Quienes pueden obtener una marca elevada en una prueba IQ de tipo normal, sienten que su ego experimenta una gran satisfacción.

En cambio, quienes no logran subir tan alto, pueden sufrir problemas de la personalidad debido a su actuación por abajo de par.

Pero que nadie pretenda llegar a la conclusión de que esa prueba carece de inteligencia. La dificultad puede estar en que los expertos no supieron como hacerla salir a la superficie.

¿HAY QUE MANTENERSE ALEJADO DE LOS HIPPIES?

RESPUESTA: Si por alguna razón algún hippie se le acerca a usted con cordialidad, no le vuelva la espalda. Si usted deliberadamente lo evita, debido a que se le figura que tiene una forma de vivir distinta por completo a la de usted, lo único que usted conseguirá es ahondar más las diferencias que existen entre los seres humanos. Y hasta quizás lo que ocurra es que usted está resentido y por ello da pábulo a una animosidad que en muchos casos tiene por base la envidia... A usted le da envidia no poder tener un comportamiento tan libre de convencionalismos como el de los hippies.

Nuevo Laredo Quiere Otro Puente y Aduana

MEXICO, 8 (PIMSA).— Los dirigentes de los diversos organismos del sector privado de Nuevo Laredo solicitaron hoy la creación de un nuevo puente internacional y otra aduana, con objeto de agilizar el tránsito de turistas que en ambos sentidos cruzan el puente que comunica a dicha ciudad con los Estados Unidos.

SENALARON que cada día es mayor el número de visitantes que cruzan en ambos sentidos el puente señalado, pero sobre todo los que se internan en nuestro país. Este notable incremento de visitantes se ve frenado por no contarse con una vía adecuada de acceso, razón por lo que demandaron la creación de tales obras.

LA petición la hicieron los empresarios al licenciado Agustín Salvat, jefe del Departamento de Turismo, durante una visita a dicho funcionario.

DURANTE la entrevista los hombres de empresa de Nuevo Laredo pusieron de manifiesto que los norteamericanos que

cruzaron el puente en 1968 fueron 102,080. En cambio, de enero a junio del presente año han pasado por ese lugar 114,110 personas.

EL Lic. Salvat, quien estuvo acompañado por altos funcionarios del Departamento de Turismo, ofreció hacer todas las gestiones que estén a su alcance para que se construyan las obras solicitadas, con objeto de coadyudar a impulsar el desarrollo del turismo en esa región, ya que beneficiará a ambos países.

INFORMARON los visitantes que los dos Laredos han formado un comité mixto de promoción turística, con la intervención de las Cámaras de Comercio, con objeto de coordinar mejor sus programas de acción.

EL grupo de visitantes estuvo integrado por los directivos de la Cámara de Comercio de Laredo, Texas, encabezados por su Presidente, José Guerra, y el Presidente de la Cámara de Comercio de Nuevo Laredo, Candelario Guajardo.

MISIONERO DE AFRICA

Después de 7 años en Argentina, se dio de voluntario para ir a Africa, donde se necesitaban padres a causa de la escasez de misioneros durante la guerra. Qué enviado a Tanzania (anteriormente Tanganyika) donde ha permanecido por los últimos 27 años.

"Al principio", dice el padre Gayron, "Yo esperaba saber hacer y saber todo--- era doctor, carterero, secretario, carpintero, maestro y también sabio. Eso esperaban ellos de mí." El exclama "Hasta este día demasiado se espera de mí."

Cuando llegó solo había 4 o 5 escuelas en toda la nación. Ahora, la iglesia solamente tiene 44 escuelas, 25 hospitales y 44 doctores.

"No sé como esas gentes podían soportar las heridas, yo creo que yo hubiera muerto" dice refiriéndose a las enfermedades.

Hablando acerca de las tribus el padre Gaynor nos dice de la tribu Bara-Balg que es pastoral-nomada. Tienen la creencia que para conseguir fama y fortuna deben matar un león, un elefante, un hombre o una mujer. "Una vez me encontré cinco cuerpos" dice Gaynor.

Otra vez dice que unas mujeres lo tocaron para ver si su pintura se le caía. Era tan blanco!

La nación es muy rica y intrigante dice el padre Gaynor. "Es la tierra de la famosa gente Massai, de diamantes en la superficie de la tierra, de manadas de Zebra, bestias salvajes, leones, elefantes y antélopes. Allí también es donde el presidente Julius Nyerere, tradujo Julio Cesar de Shakespeare a Swahili. También allí fueron descubiertos por el Dr. Leakey, antropólogo, los restos de Zizanthropolis---de Oldway Gorge como a cien millas de la iglesia de Gaynor.

Nos dice el padre Gaynor que agradece a todo el pueblo de Lubbock por su generosidad y su amistad y expresa singularmente su gratitud para la gente Mexico-Americana por las donaciones que hicieron para pagar el trabajo de los misioneros.

Al fin de la entrevista dice en perfecto Swahili el padre Gaynor--- "Mungu Awe Nawe"--- Que Dios esté con ustedes.



DIANE GARZA

La Novia de Hoy

La Señorita Diane Garza, hija de el Sr. Francisco F. Garza y Estela Contreras contraerá matrimonio con el joven Abundio Madrid, hijo del Sr. y Sra. Abundio Madrid.

El casamiento tendrá lugar en la iglesia Católica San José a las 12 del medio día el Sábado 16 de Agosto.

La Voz le desea a la bella novia y su futuro esposo felicidades. Diane es sobrina del editor.



Para reportar noticias o pedir informes llamen a los teléfonos P03-1256 o P03-3729.



CUADRO CONMOVEDOR— Un infeliz niño de Biafra, aparece agachado mientras era olvidado en la excitación de la llegada de alimentos del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) (NEA).

CAPTAN DE LEÓN ASCIENDE A COMANDANTE

El Capitán Hector Flavio de León estacionado en Fort Riley, Kansas reemplazó al Lt. McCarthy como oficial comandante en Julio 23 de 1969. El Capitán de León anteriormente era Ingeniero oficial de mantener todo el equipo mecánico para el 97avo. Batallón de Ingeniería. Antes de ese puesto, él presentó sus servicios en Vietnam como Comandante Consejero Militar. El Capitán de León recibió su comisión en el ROTC en Texas Tech University. De León a sido Honrado con la Medalla Comendatoria de el Ejército, La Medalla de Primera Clase de Vietnam y La Estrella de Bronze Meritoria. Felicitamos de manera especial al Cap. de León pues es el hermano del editor.

CPT. DE LEÓN BECOMES COMPANY COMMANDER

Captain Hector Flavio De León of 2907 2nd St. has replaced 1st Lt. McCarthy as Commander Officer on July 23, 1969.

CPT DeLeón was originally the Engineer Equipment maintenance Officer for the 97th Engineer Battalion. Prior to his assignment to the 97th, CPT. DeLeón served with the Military Advisory Command in Vietnam.

CPT DeLeón received his commission through ROTC while attending Texas State University. CPT DeLeón has been awarded the Army Commendation Medal, the Vietnam Medal First Class, and the Bronze Star Merit.



CAPTAIN HECTOR FLAVIUS DE LEON

Advertisement for Castro's Barber Shop, 803 Broadway PO2-9510, offering haircuts and styling.

Advertisement for Dr. Marie Isenberg, Chiropractor, at the Chiropractic Arts Clinic, 1807 34th Street, Lubbock, Texas 79411.

Features - Old Mexico's 'Go-Go Mayor'



MARIA PINEDA IN MAYORAL MINISKIRT. (UPI)

SAN JUAN TEOTIHUACAN, Mexico (UPI)—San Juan Teotihuacan is known for two things in Mexico these days: the extreme age and height of its mysterious pyramids, and the youth and pretty knees of its mayor.

The pyramids trace their beginnings back 2,000 years, and reach a height of about 15 stories over the cactus-spiked plain. The mayoress is 27 years old, and her hemlines reach a height of 3 to 4 inches above the controversial knees.

The 1960s have come to the town—where archeologists say the oldest civilization west of the Atlantic was born—in the form of the "miniskirt mayoress," bubbly Maria Pineda.

Miss Pineda wears miniskirts and knee-high white boots. She painted city hall fluorescent pink, beat out her fiancé for the nomination and has been accused of smoking cigars.

"Oh, that horrible cigar story," she groaned one day recently in her office (painted and carpeted in baby blue at her own expense).

"It started as a joke. It's a put-on and all those people who get excited about it don't get the joke. There's the traditional picture of the Mexican politician—you know, the sombrero, the pistol in the belt and the cigar.

"So when I was elected mayor, a cartoonist did this sketch of me dressed up that way, including the cigar. Then in a television interview, they gave me a cigar to hold as a joke. And now

I get phone calls from the licenciados in Mexico City, complaining about my supposedly going around causing a scandal by smoking cigars in public."

"LA MAYOR A GO-GO"

San Juan Teotihuacan, Mexico (UPI) Este pueblo es conocido por dos cosas: La antigüedad y altura de sus misteriosas pirámides y la joven de bellas rodillas que es la "mayor."

Las pirámides datan desde 2,000 años y su altura es de 15 pisos. La mayor tiene 27 años y la basitilla de su minifalda es de 3 a 4 pulgadas sobre sus controversiales rodillas.

Los 1960's han llegado a esta ciudad con las minifaldas y altas botitas blancas que usa la Señorita Maria Pineda. Ella pintó el palacio de gobierno color de rosa fosforescente, es acusada de fumar cigarrillos y ganó la nominación a su prometido. Su oficina tiene carpeta y es color celeste.

...to pay their taxes. "Before me, they used to just bribe the mayor and they never got a tax bill," she said. "I went over those books myself and made them pay up."

She also installed the town's first drinking water system, tripled police wages, bought the town's first patrol car, and is building a school and an aquarium to draw more of the tourists who flock to the neighboring pyramids. And she paved the dusty, rundown central plaza, helped dig flower beds herself to spruce it up, and painted the city hall and the plaza bandstand an eye-searing fluorescent pink.

Miss Pineda draws no salary as mayor of the municipality of 17,000, about 20 miles northeast of Mexico City. But she gets \$4 per day in her capacity as an official of the town registry. Left independently well-to-do by an inheritance from her father, who owned a bus line, she went into politics after graduating with honors from the law school of the National University.

"What bigger things does she have in mind?" "I'd like to make it to the Supreme Court. I like the profession of law, and I think I could make it, if they let me."

The idea of the senior justice in her miniskirt, painting the Supreme Court chambers a pretty fluorescent pink, should really give those licenciados in Mexico City something to think about.

"They did think they could ignore me when I took office 18 months ago, but they respect me now," she said. For starters, she tripled the municipal income by forcing the "pistol-carrying bosses"

DID YOU SEE IT IN LA VOZ?

Los licenciados en la ciudad

Los licenciados en la ciudad de Mexico, son los políticos que manipulan el (PRD) Partido de Institución Revolucionario que han controlado el gobierno de Mexico y su política por mas de 40 años.

Como mayor ella tuvo que luchar por el respeto en una nación donde las mujeres tradicionalmente son relegadas a la cocina y a traer bebés.

Al principio los jefes creyeron que podrían ignorar a la Señorita Pineda que por principio de cuentas hizo que todos ellos pagaran sus impuestos por portar armas. También instaló el sistema de agua para tomar, aumentó tres veces el sueldo de policías, compró el primer carro policiaquo, esta construyendo una escuela y un acuario para atraer los turistas.

Ademas pavimentó la plaza central, sembró flores y pintó el palacio municipal. La Señorita Pineda recibe solamente 4 pesos de salario diario y se graduó con honores de la escuela de leyes en la Universidad Nacional. A ella le gustaría formar parte de la Corte Suprema y seguir su profesión de leyes.

ACCIDENTE EN LUBBOCK

Una colisión entre dos automóviles y una pickup como a las 2:50 por la tarde en North Detroit Ave. y Erskine St. Dejó heridos a Carlos Flores Benítez 22, y Juanita Benítez 50, los dos de 3201 Erskine

GO TO CHURCH

EUROPA

TRAGEDIA EN MONTE BLANCO

IGUAL QUE EN CIUDAD DE MEXICO

Las autoridades educativas, agrega Santa Cruz, deberían proporcionar "hechos que ayuden a romper los estereotipos y dar explicaciones de los abusos que estimulan las diferencias entre los grupos dominantes y los no dominantes."

EL CRECENDO BEAUTY SALON at new location 1206 Ave. G P03-1106 PW \$7 and up, Tints, Hair Pieces

WANTED Salesman to aid La Voz de los Llanos. Salary open.

LAS CASUELAS RESTAURANT 2321 Clovis Rd. PO-2-9040 Su comida MEXICANA predilecta

SWAT SMITH LOANS We Loan Money on Anything

El Editor de La Voz y su familia, se unen al duelo del Sr. y Sra. Guadalupe Cruz de Abernathy, y Sr. y Sra. Agustin Cruz de Lubbock y sus respectivas familias por el fallecimiento del estimado Sr. Cándido Cruz de 79 años de edad de Taft, Texas. (Q.E.P.D.)

VISITING MISSIONARY

"I don't know how those people could stand some of those wounds," says father Gaynor, "I think I would have died if I had them," he says, referring to some of the maladies.

Speaking about the tribes father Gaynor tells about a peculiar custom of the Bara-Baig, a pastoral-nomadic tribe that believes the only way to achieve greatness and wealth by a man is to kill a lion, an elephant or a man or a woman.

"One time," says the priest solemnly, "I came across five bodies which had been left by the Bara-Baig."

Then he also tells us of the time some women wanted to touch him to see if the paint on his body would come off—he was so white!

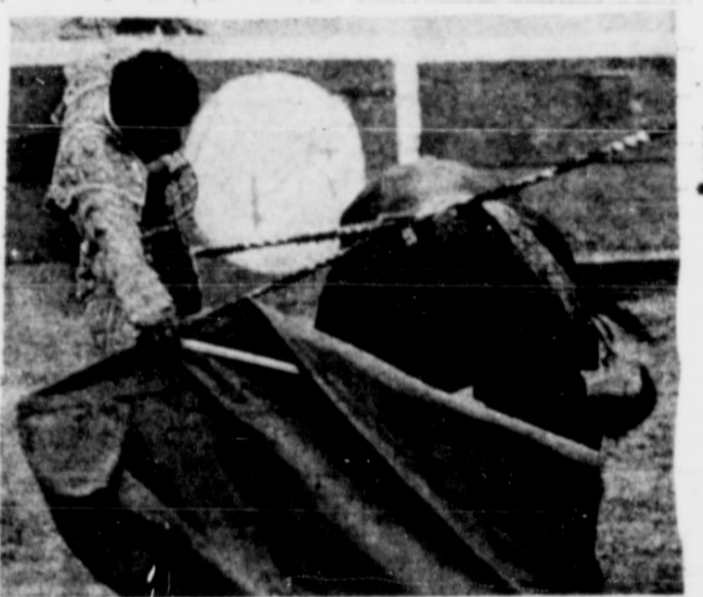
As to the country—"it is so rich and intriguing," says father Gaynor. "It is the land of the famous Massai people, of diamonds on the surface of the ground, of herds of wild Zebra, Wildbeasts, antelopes, lions, elephants.

It is also the country whose President Julius Nyerere, translated Shakespeare's, Julius Caesar into Swahili.

It is also the country where Dr. Leakey, famous anthropologist, and friend of father Gaynor, discovered the remains of Zinjthropolis a pe-man at Oldway Gorge, about 100 miles from where father Gaynor ministers to the people.

As to the Lubbock people, the gentle priest, thanks all of them for their kindness and friendliness, and expresses his gratitude particularly to the Mexican-Americans who have contributed with donations to pay for the work done by the missionaries.

at the end of our interview, the gentle man had this to say in perfect Zwahili—"Mungu Awe Nawe"—God be with you.



PAINLESS PARKING — It's not so bad for motorists to put money in a parking meter when the traffic warden looks like Kathy Ford. The 19-year-old "meter maid" on the Queensland, Australia, Gold Coast patrols the streets and supervises parking meters in the area. (AP Wirephoto)

Estacionamiento sin queja para los motoristas. La dama de los parquímetros, Kathy Ford, de 19 años, supervisa el área en Queensland, Australia.

Mr. Gail y Alicia invitan a todos sus amigos que vengan la proxima vez que necesiten algun préstamo.



City Finance Company Formerly Erwin Finance Company

NUEVO NOMBRE NUEVO LUGAR PO 2-0357 1108 Ave. J

NEW POSITION

Mrs. Gilbert Cantu, 1913 Baylor Avenue, was recently appointed head of the Southwestern Public Service Monterey Office. Mrs. Cantu is a graduate of Slaton High School and attends Texas Tech University part time. She is studying to be a bilingual secretary. Mr. and Mrs. Cantu are members of Christ The King.

En Latinoamérica se Discrimina al Indio

NACIONES UNIDAS. (AP)—El autor latinoamericano de un nuevo estudio de las Naciones Unidas sobre discriminación racial dice que las diferencias de clase contra los indios en América Latina no son más aceptables que la segregación contra los negros en África del Sur.

El estudio se refiere a la discriminación racial en los aspectos políticos, económico, social y cultural. Hernán Santa Cruz, de Chile, elaboró el estudio en referencia como un informe especial de la subcomisión de la ONU, contra la discriminación y para la protección de las minorías, que reunirá aquí del 25 del presente mes al 12 de septiembre.

La discriminación racial en sus diferentes formas y manifestaciones existe en muchas partes del mundo, algunas veces amparada por las leyes y otras de hecho, dice en el capítulo de conclusiones de su estudio, descrito como un informe provisional.

Tal discriminación puede asumir la forma de una política abierta y sistemática de segregación, que perjudica a la mayoría de la población, como sucede con la política de Apartheid sustentada por el gobierno de la República Sudafricana.

publica de África del Sur. Puede también asumir una forma más sutil que co-

MORLAIX, Francia, 10 (AP)—Un grupo de trabajadores laboró intensamente durante todo el día en la torre de acero de 25 metros utilizada para retransmitir programas de televisión franceses a la península británica.

Al atardecer, los trabajadores recogieron tranquilamente sus utensilios y se marcharon. Al mismo tiempo la torre se vino al suelo. Todos los tornillos de la base habían sido quitados.

TRAGEDIA EN MONTE BLANCO CHAMONIX, Francia, 10 (AP)—El estudiante neoyorquino de 28 años John Matuska pereció hoy mientras trataba de escalar la cima de la Aguja de Tafelre, un cerro del Monte Blanco, de tres mil 630 metros de altura.

Matuska se acercaba a la cima del pico cuando una gran cascada de agua con dos amigos, cuando una roca que caía cortó su cuerda de escalar y lo hizo caer a un precipicio de 450 metros de profundidad, en el lado italiano del macizo montañoso.

responde a esa distinción de clases. Puede citarse como ejemplo de esto la posición de las poblaciones indígenas en algunos países latinoamericanos que anteriormente eran discriminadas por cuestión racial y que ahora aunque no legalmente son relegadas a un nivel de vida inferior en relación con otros secretos de población.

"Esta última forma o manifestación de discriminación racial no debería ser más tolerada que una política sistemática de discriminación y segregación raciales"

Santa Cruz, antiguo presidente del Consejo Económico y Social, dice que todos los gobiernos deberían trabajar para eliminar la discriminación racial en sus países.

Sugiere, entre otras cosas, "el retiro en los textos de enseñanza religiosa de todas las referencias raciales o errores que puedan tener". Dice que la educación debería estar encaminada a que los niños crezcan libres de prejuicios.

Las autoridades educativas, agrega Santa Cruz, deberían proporcionar "hechos que ayuden a romper los estereotipos y dar explicaciones de los abusos que estimulan las diferencias entre los grupos dominantes y los no dominantes."

DeLEON GARAGE

SPECIALIZING IN AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE

- * Complete Motor Rebuilding
- * Starters * Generators
- * Mufflers * Brakes

R. R. DE LEON, Owner

Call **PO 2-9179**

108 AVENUE H



TROPA DE SCOUTS 414. Primera fila: John Blair, Raymond Constantino, Albert and Nolbert Rodriguez, Charlie Vasquez, Richard Alvarado. Segunda fila. Manuel Alaniz, Ignacio Lechuga, Mario Bollandos, Oscar Ornelas y Rene Sifuentes. De pie; Pete Garza, Jefe de la Tropa, Ruben Montelongo y Ramon Santiago.

Estos muchachos de la Tropa de Scouts 414 atendieron el Campo Post la semana de Julio 27 al 2 de Agosto. Se otorgaron 18 medallas meritorias, 4 avanzamientos de segunda clase. Además Ramón Santiago y el Jefe de la Tropa, Pete Garza nadaron la milla.

DIAMONDS - WATCHES - JEWELRY - GUNS TOOLS - STEREO - TV'S TWO-WAY RADIOS

SWAT SMITH LOANS

We Loan Money on Anything

PHONE PO 3-4101 818 BROADWAY LUBBOCK, TEXAS 79401

We have what it takes

For Good Eating

QUANTITY RIGHTS RESERVED!



NEW! FROM SCOTT PAPER NAPKINS VIVA SINGLE PLY Pkg. 22oz. CAN EASY ON	29¢
SPRAY STARCH 12oz. PACKAGE NABISCO	49¢
VANILLA WAFER 13oz. SIZE HOT SHOT	29¢
BUG KILLER 3-POUND CAN SWIFTS JEWEL	79¢
SHORTENING	59¢

GLADIOLA FLOUR



25-LB. BAG \$1.89

SPECIALS GOOD: AUGUST 14th thru AUGUST 20th.



CAL MAID FRUIT DRINKS ASSORTED

4 46oz. CANS FOR \$1.00

FRESH FIRM GREEN HEAD

CABBAGE POUND 5¢

FRESH CALIFORNIA

ORANGES SWEET JUICY POUND 12¢



VINE RIPE TOMATOES

LB. **19¢**

GROUND BEEF 2 LBS. \$1.00



ALADDIN 300 COUNT NOTEBOOK PAPER 39¢

WE HAVE A COMPLETE LINE OF SCHOOL SUPPLIES. BUY YOURS NOW!

WILSONS USDA BABY BEEF

RUMP ROAST LB. 69¢

U.S.D.A. CHOICE

LAMB CHOPS LB. 59¢

LEAN BUTT CUT

PORK STEAK LB. 59¢

T-BONE STEAK LB. 88¢

FISH STICKS

KEITH'S FROZEN 8oz.

5 8oz. PKGS FOR \$1.00

Smart Cooks Save at Brooks!

BROOKS

SUPER MARKET - 224 Avenue H

BROOKS - Your One-Stop Shopping Center!

- * American Express Money Orders
 - * Payroll Checks Cashed
 - * Hunting & Fishing Licenses For Sale
 - * Postage For Sale
- All Our Services Available 7 Days a Week!
We are open from 7 a.m. to 10 p.m.
Sunday 8 a.m. to 9 p.m.
WE GIVE AND REDEEM OUR OWN TRADING STAMPS

Quantity Rights Reserved

Smart Cooks Save at Brooks!